

Nya Åland

28 MARS 2008 NR 72 PRIS 1,20 €

Det hampade sig till skörd

MILJÖN. Det kan tyckas som en ovanlig tid att skörda något så här i slutet av mars. Men skörd blev det i går på Ålands försöksstations hampaåker i Jomalaby, och resultatet blev hårt packade storbalar som ska transporteras till Vårdö Mickelsö för att bli växthusvärme.

Bernt Erickson var där med sin balningsmaskin.

SIDAN 2



Berusad man sköt i luften nära barn

NYHETER. Sommaren 2007 grälade en berusad man med sin sambo och som en följd av grälet avlossade han minst två skott i luften i närheten av huset där sambon och två barn fanns. Då polisen kom till platsen hittade de

dessutom sju gevär och en massa ammunition som förvarades öppet i ett garage och inte, som lagen kräver, bakom låsta dörrar.

Mannen åtalades för ovarsam hantering av vapen, för brott mot bestämmelserna om ex-

plosiva varor och för skjutvapenförseelse.

Tingsrätten dömde mannen skyldig i samtliga tre åtalspunkter vilket bland annat betyder att staten beslagtar de sju gevärerna och all ammunition.

SIDAN 5

Spelutredning politisk dynamit

NYHETER. Det är inte svårt att se att det är politiskt sprängstoff i utredningen om ny lotterilag för Åland, som förra kammarrättspresidenten **Jan Francke** överlämnade till landskapsregeringen i går. Förslaget innehåller en öppning av det åländska spelmonopolet, införande av licenser också för utländska spelbolag och inrättande av en ny lotterimyndighet på Åland.

Riket, som håller stenhårt på spelmonopolet, lär vilja blanda sig i den åländska lagen, men som en morot finns också ett förslag att de länder som har spelare hos de bolag som får åländsk spellicens, skall få lite kompensation för skattebortfallet. Nu skall utredningen på remissrunda.

SIDAN 3



Utseende. Celie Scott har fångat sin egen förändring i ett bildspel. Foto: ERKKI SANTAMALA

Unga skapade ung utställning

KULTUR. Man skall ha rätt att förändra sitt utseende hur man vill och ändå bli betraktad som samma person. Det är budskapet i ett bildspel som **Celie Scott** gjort för utställningen "Ung nu" som har vernissage i Ålands museum i kväll. Celie Scott har under flera års tid experimenterat med sitt eget utseende och dokumenterat förändringen i bilder.

Celie är en av de trettio ungdomar från yrkeskolan och projektet Katapult som förverkligat utställningen som fokuserar på fritidsintressen, utseende, krigslekar och rollspel. SIDORNA 8-9

Messade bort torsken

INSÄNDAREN. Arkipelag tar bort alla torskrätter från sin matlista i restaurangen. Detta efter ett protestmess i Messa Nyan.

SIDAN 22

"Bra, bättre, Brändö".

NYHETER. – Vi har framtiden för oss och det bästa uttrycket för det är nog "bra, bättre, Brändö". Det sade **Mathias Eriksson**, skolföreståndare och kommunfullmäktiges ordförande på Brändö, vid gårdagens invigning av den nyrenoverade skolan, biblioteket och idrottshallen.

SIDAN 12



Kyligt. Gilbert Gustafsson i isreceptionen i Jukkasjärvi. Hotellet har 91 rum och börjar byggas i november. I april har hotellet smält.

Foto: ADRIAN NORDENBERG

"Ascoolt" tycker gästerna på ishotellet

NÖJE. Gilbert Gustafsson har arbetat två säsonger som bartender i ishotellet i Jukkasjärvi.

Arbetsklädseln är pälsmössa och varma, men smidiga handskar, täckjacka. Viktigast av allt, har han lärt sig av erfarenhet, är att ha varmt om fötterna.

Varje år tillverkas en miljon isglas till hotellet, det säger en del om antalet besökare som dessutom ökar varje år. Ungefär 200 säsongsarbetare bor och jobbar tillsammans från november till april.

Skillnaden mellan att jobba i en vanlig in-

omhusbar och i baren på ishotellet är förstärkt kylan och det faktum att alla drinkar serveras i isglas.

– Det brukar folk tycka att är ascoolt, på flera sätt.

SIDORNA 16-17

6

familjen

"Man tänker väldigt bra när man kör."

HASSE LINDQVIST, SNART 40, I PRÄTSTUNDEN.



18

sport

"Om allt går bra vågar jag sikta på personligt rekord."

BJÖRN BERG GÖR FM-DEBUT I BÄNKPRESS I MORGON



22

krönika

"Att sakta vandra på gravgårdar är bildande."

KRÖNIKÖREN MOSSE WALLÉN.



åland 24 i kväll



Hem & Fritid: Övernäs-gården ska få ett ansiktslyft.

VI HAR ÖPPET NÄR DU ÄR LEDIG

vardagar 10.00-19.00, lördagar och söndagar 11.00-16.00

TILLFÄLLET



Annika Orre
Epost: annika.orre@nyan.ax
Telefon: 528 450

miljö



Det är frustrerande att det nuvarande systemet gynnar dem som inte vill ta ansvar.

RIKSDAGSLEDAMOT HEIDI HAUTALA (GRÖN)

Frystorkad hampa ska värma växthus

Här skördas finfint bränsle!



Naturfryst. Försöksstationens hampaodling har stått på rot och blivit naturligt frystorkad över vintern. I går skördades den för att bli energigröda. Föreståndare Ulla Boman övervakar arbetet.

Släck lamporna under en timme

■ I morgon lördag är det dags för Earth Hour, ett globalt evenemang för att spara energi. Åtgärden är enkel: Släck lamporna under en timme!

Så här står det på www.earth-hour.org:

Allting började med en fråga: Hur kan vi inspirera människorna att agera mot klimatkrisen? Svaret: Be invånarna i Sydney att släcka sina lampor under en timme! Den 31 mars 2007 släckte 2,2 miljoner människor och 2.100 företag i Sydney, Australien sina lampor. Det här minskade stadens energiförbrukning med 10,2 procent under en timme. Det är likvärdigt med att ta bort 48.000 bilar från vägarna under ett helt år.

Den här enkla handlingen väckte uppmärksamhet i hela världen. Därför har detta års Earth Hour blivit ett globalt evenemang där miljoner människor i flera av världens stora huvudstäder har gått med på att släcka sina lampor under "Earth Hour 29 mars 2008".

Bland städer som är med finns Köpenhamn, Århus och Ålborg i Danmark, Tel Aviv i Israel, Chicago i USA, Toronto i Kanada samt Sydney och flera andra stora städer i Australien.

Privatpersoner, företag och städer kan registrera sig på hemsidan.

Rekordår för havsörnar

■ Havsörnarna har en lyckad häckningssäsong bakom sig på svenska sidan. 35 par lyckades då med häckningen. Resultatet blev 53 nya ungar. Så många havsörnsungar har inte fötts i området sedan 1950, rapporterar svenska Skärgårdsstiftelsen i Norrtälje Tidning. Skärgårdsstiftelsens arbete med havsörnar ingår i Naturskyddsföreningens "Projekt Havsörn".

En av orsakerna till att havsörnen gynnas är att skarvstammen har ökat kraftigt och finns i dag på 20 öar i Stockholms skärgård. Havsörnen har hittat en ny näringskälla i skarvkolonier. I Sverige tillämpas dessutom skydds jakt på skarv.

Fototävling om Östersjön

■ Fototävlingen "Östersjön, vårt hav" pågår fram till den 30 september. Tävlingen ordnas av föreningen Åbonejdens naturfotografer, Egentliga Finlands naturskyddsdistrikt och Turun Sanomat. Tävlingen pågår helt och hållet på internet och målet är att uppmärksamma de problem och utmaningar som Östersjön står inför i dag. Både amatörfotografer och hobbyfotografer får delta. Bilderna får föreställa i princip vad som helst, bara det finns en koppling till Östersjön. Bilderna publiceras på <http://kuvat.ts.fi/itameri>. Där finns också mera information om tävlingen, dock bara på finska och engelska. I höst väljer en jury ut de fem bästa fotografierna. Priserna består av presentkort, digitalkamera eller kikare. Publikens fem favoriter utses och juryn väljer också ut 15 bilder som ska ingå i en utställning. Tävlingsbidragen sammanställs i en publikation som ska säljas. Intäkterna går till Skyddsfonden för Skärgårdshavet.

Frystorkad hampa från Ålands försöksstations odling omvandlades i går till energirikt bränsle som ska värma växthus i Vårdö.

Om försöket går bra ska växthusodlaren Niklas Lindholm odla egen energihampa hemmavid i sommar.

Det kan tyckas som en ovanlig tid att skörda något så här i slutet av mars. Men skörd blev det i går på Ålands försöksstations hampaåker i Jomalaby, och resultatet blev hårt packade storbalar som ska transporteras till Vårdö Mickelsö för att bli växthusvärme.

Försöksstationen har fått i uppdrag av landskapsregeringen att satsa på odling av energigrödor, berättar föreståndaren Ulla Boman.

– Hampan såddes i fjol och har sen dess fått stå och torka över vintern. Nu borde den ha cirka 15 procents fukthalt.

Bra mellangröda

Energihampan är bra som mellangröda i växtföljdsodling, konstaterar hon. Den är aggressiv – tar alltså kål på ogräs – den har djupgående rotsystem som tar näringen djupt nere i marken och den luckrar jorden bra.

– Men den mognar inte så snabbt på våra breddgrader att man kan skörda fröna. Nytt utsäde måste alltså köpas varje år och det är ju en utgift.

I går slogs hampan, som hann växa sig ett par meter hög under fjolåret, med en gammaldags slåttermaskin.



Värmebal. Bernt Erickson, ägare till balningsmaskinen, inspekterar resultatet. Det är inte helt lätt att bala hampa som har långa och starka fibrer.

Bakom ratten i traktorn satt **Stefan Berglund** som jobbar på försöksstationen. Efter slåttermaskinen kom balningsmaskinen som packade hampan till stora rundbalar.

Ulla Boman noterar att skördetekniken inte är den bästa, något som ägaren till balningsmaskinen **Bernt Erickson** höll med om.

– Hampan har sega och långa fibrer som fastnar i maskinen. Kanske man borde räfsa ihop hampan till strängar för att göra den enklare att bala, funderar han.

Ulla Boman hoppas att, om försöket faller väl ut, Ålands maskinring kan skaffa skördeutrustning så att inte varje enskild odlare behöver göra det.

Samma som trä

Energivärdet i hampa har analyserats tidigare. Den har i stort sett samma värmevärde som trä.

– Hampan kan bli biogas,

biodiesel och annat. Det går också att göra briketter som kan användas i stället för ved.

Under växtsäsongen i fjol upptäckte man gångar inne i åkern och misstänkte att någon stulit hampa för att använda den som narkotika. Men industrihampa som det är frågan om här är en gammal kulturväxt vars fibrer bland annat använts till rep och tyg, och det finns bestämmelser om vilka sorter som får odlas och vilka som inte får det. Godkända sorter innehåller mindre än 0,2 procent THC, tetrahydrocannabinol.

I Sverige har arealerna som industrihampa odlas på ökat på senare år.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 471

Utmana Dina affärspartners

genom att skänka musikinstrument till musikskolan i Valimera i Lettland.

Det är enkelt att delta i utmaningen:

1. Skicka följande uppgifter till **barnifokus@jcimariehamn.ax** företagets logo, vem ni utmanar och vad företaget skänker
2. På **www.jcimariehamn.ax** kan Du läsa mera om projektet och vilka instrument skolan behöver.
3. Det finns följande sätt att skänka instrument:
 - a. Skänka nytt eller begagnat instrument. Kontakta Otto Hojar **040 504 2929** eller mejla **barnifokus@jcimariehamn.ax**.
 - b. Gå in till **Music Shop** och betala för det instrument Ert företag skänker. På detta sätt får Du ett kvitto med moms som Du kan dra av. Music Shop levererar instrumentet direkt till Juniorhandelskammaren.
 - c. Betala in pengar direkt på Juniorhandelskammarens konto; Barn i Focus **ÅAB 660100 – 01178367**

Åttonde utmaningen:

SYSTEMTEKNIK I ECKERÖ AB utmanar



Systemteknik utmanar Cainby genom att skänka en fiol.

www.jcimariehamn.ax



Lotsstugan är ett av stadens allra äldsta hus.

Foto: ERKKI SANTAMALA

Kulturarv diskuteras

MARIEHAMN. Hur skall staden ha det med Övernässtugan och lotsstugan? I en fullmäktigemotion inlämnad av **Anne-Helena Sjöblom**, med flera, vill man få till stånd en utredning om en eventuell försäljning eller uthyrning av stugorna samtidigt som stugornas kulturhistoriska värden skulle säkras. I motionen hänvisas till att staden inte funnit lämpliga användningsområden för stugorna.

Stadsstyrelsen har remitterat ärendet till kulturnämnden som diskuterade frågan vid sitt möte på onsdagen. Kulturchef **Tom Eckerman** gav i uppdrag att diskutera frågan vidare med stadens tekniska chef och stadsarkitekten. Dessutom vill kulturnämnden att det tillsätts en arbetsgrupp inför staden 150-årsjubileum år 2011 för att på en bredare bas gå igenom stadens kulturarv. (jk)

Körförbud efter fortkörningar

■Polisen rapporterar om flera fall av äventyrande av trafiksäkerheten.

I Jomala Möckelby observerades en förare med att köra 120 kilometer i timmen på 70-sträcka.

I Mariehamn Dalbo, på landsväg 2, observerades en bilist som framförde sitt fordon i 80 kilometer i timmen på 50-sträcka.

Båda förare tilldelades böter och därtill 10 dagars körförbud.

En annan bilförare tilldelades böter efter att inte ha stannat sitt fordon vid stoppmärket i korsningen Godbyvägen-landsväg 4. (ab)

Stal moped 200 meter

■I Lumparland Krogstad har någon tagit en moped från ett garage utan lov. Mopeden hittades dock sedan av ägaren då den låg i ett dike cirka 200 meter från garaget.

Händelsen är polisanmäld och betecknas som olovligt brukande. (ab)

Nyan rättar

Fel om Birka-aktiens värde

■Underrubriken till artikeln om Birka Lines småägare i gårdagens tidning slank med i misstag och är felaktig till sitt innehåll. **Alpo Mikkola** understryker att han inte sagt att Birka-aktierna är värda 30 procent mera än vad Rederi ab Eckero gett, utan att det finns andra fall där aktiernas pris i ett inlösningsförfarande har kunnat stiga med nämnda procentsats vilket framgick av texten.

Utredare vill öppna den åländska spelmarknaden

Licenser också för utländska spelbolag, åländsk lotterimyndighet

Det är ett litet paket dynamit som förra kamrättspresidenten Jan Francke överlämnade till kansliminister Roger Eriksson (lib) i går.

Politisk dynamit. Förslaget är att öppna den åländska spelmarknaden för utländska spelbolag.

Åland bör ändra sin lotterilag och införa spellicenser. Då kan också utländska spelaktörer få licens på Åland och bestämmelserna blir mera i harmoni med EG-rätten, förslår utredaren Jan Francke.

Efter åtta månaders utredande överlämnade Francke i går sitt förslag till landskapsregeringen, representerad av Roger Eriksson vid pressinformation.

Under åtal

En ändring av den åländska lotterilagstiftningen är påkallad inte minst på grund av konflikten med riket om Ålandspenningautomatförenings, Pafs, gränsöverskridande internetspel. Landskapsregeringen står under hot om åtal sedan ett par år tillbaka, men riksåklagaren har inte tagit ställning ännu.

Men den nuvarande lotterilagen är från 60-talet och är annars i stort behov av förnyelse.

Slopa monopol

Nu är det inte en striktare reglering av spelet på Åland som utredaren föreslår, utan slopande av Pafs monopol och en öppning mot andra spelaktörer, också utländska. I praktiken skulle de kunna använda Åland som legal bas för att nå spelare i monopolländerna Finland och Sverige.

Ett system med spellicenser har flera fördelar enligt Jan Francke.

– Det här är ett förslag som jag tror tillgodoser behovet av samhällskontroll och samtidigt undanröjer den diskriminering som råder enligt EG-rätten i de nordiska länderna i dag, säger han.

Ny myndighet

Enligt förslaget inrättas en ny myndighet, Ålands lotterimyndighet, för att handha li-



Ser framåt. En modern spel- och lotterilag som tar hänsyn till den tekniska utvecklingen och EG-rätten om fri rörlighet av varor och tjänster är utredaren Jan Franckes förslag. Men det är inte svårt att förutse en politisk batalj mellan Åland och riket i frågan. Åland har dock egen lagstiftningsrätt om spel.

Foto: ERKKI SANTAMALA

censförfarandet och sköta tillsynen av spelverksamheten.

– Den skall inte kosta de åländska skattebetalarna något, utan finansieras av spellicenserna.

Spelaktörerna skall förutom en ansökningsavgift också betala en årlig licensavgift och dessutom avsätta ett visst belopp för att finansiera åtgärder mot spelberoende.

Spelskatt

En spelskatt till landskapet skall också erläggas för att främja idrottsliga, kulturella och andra allmännyttiga ändamål, precis som Paf gör i dag.

Om det blir diskussion med riket att spelskatten inte är en näringskatt, som hör under Ålands behörighet, kan licensgivaren istället bestämma att vissa belopp avsätts av li-

censinnehavaren till dessa ändamål, föreslår utredaren.

Kompensation

Också de länder som har spelare som spelar på licensinnehavarnas åländska spel skall få kompensation enligt förslaget. Det betyder att rikets kassakista skulle få ett tillskott genom en del av spelintäkterna, istället för att som i dag inte få någonting alls för de spelare i riket som spelar på åländska Pafs internetspel.

Granskas

Jan Francke tycker också att landskapsregeringen skall tillsätta en granskningskommission, för att i början följa med hur lagen fungerar i praktiken.

– Där kan det vara med representanter också för spelbolagen. Det är ju en helt ny lag-

stiftning som kanske behöver ändras efter att den prövats i praktiken.

Utredaren tycker också att antalet spellicenser kan begränsas i början.

– Högst ett tiotal, men det är kanske för mycket det också. Licenserna kunde gälla i två år med möjlighet för spelaktörerna att söka förlängning.

Vad en ny åländsk lotterilag av den här modellen skulle betyda ekonomiskt är det ingen som vet ännu. Utredningen innehåller inga ekonomiska kalkyler.

Ut på remiss

Utredningen innehåller däremot ett färdigt lagförslag och utredaren Jan Francke föreslår att lagen träder i kraft omedelbart.

– Men jag vill betona att de här förslagen är mina egna,

säger Jan Francke.

Nu vidtar en grundlig politisk diskussion. Roger Eriksson ville inte ge några uttalanden om förslaget vid presskonferensen i går. Han hade inte ens läst utredningen.

Utredningen skall i alla fall först ut på remiss.

– Den skickas också till ministerierna i Helsingfors och till spelbolagen, Paf och Veikkaus, säger förvaltningschef **Arne Selander**.

Vad man tycker i riket är kanske inte så svårt att förutse, eftersom man där håller benhårt fast vid spelmonopolet. Men kanske EU tvingar fram en ändring och då är Franckes förslag i linje med de behövliga förändringarna.

ULF WEMAN
ulf.weman@nyan.ax
tfn 528 442

Förändringar på Åland 24

Det är rockader på gång inom det nystartade tv-bolaget Åland 24.

Ansvariga redaktören **Lisa Bergkvist** går på moderskapsledighet i slutet av april.

Hon efterträds av **Malin Lundberg**, som sedan starten av Åland 24 har varvat jobbet som Nyan-reporter med att göra inslag för tv-kanalen.

Reportern **Tomas Henriks-**

son lämnar Åland 24 i maj för att i stället börja jobba på nya restaurang Umbra i Mariehamn. Han efterträds av **Lise Kalén**, tv-reporter med erfarenhet bland annat från SVT.

Rappare

– I juni anställs ytterligare en tv-reporter, nämligen åländske **Fredrik Hitonen**, i rappvärlden känd som Fryk. Han har skaffat sig media- och tv-utbildning vid Luleå

tekniska universitet och börjar sin anställning strax efter en reportageresa till Afrika, berättar chefredaktör **Nina Fellman**.

Även på den administrativa sidan sker förändringar eftersom bolagets vd **Mari-ka Sundqvist** har valt att gå vidare till andra utmaningar. Sundqvist kommer dock att fortsätta med olika projekt-samarbeten inom bolaget och sitter också kvar i Nya Ålands styrelse. (tt-s)



Fryk. Åländske Fredrik Hitonen, i rappvärlden känd som Fryk, börjar som reporter på Åland 24. Foto: PETRA EKLUND

Obunden vill ta bilen, men inte sänka promillegräns

Hårdare tag mot rattfylla

Ett glas vin, eller två, skall man kunna ta och ändå köra bil hem.

Men den som åker fast för grovt rattfylleri skall riskera att bli av med sin bil.

Den här ekvationen står lagtingsledamot Fredrik Karlström (ob) för.

I en lagtingsmotion efterlyser han en lagändring ”så att fordonet kan förverkas som en påföljd för rattfylleri”.

Men en sänkning av promillegränsen för rattfylleri från 0,5 till 0,2 promille, som i Sverige, vill han inte gå med på.

– Jag har kollat med polisen, och inte en enda svår trafikolycka har hänt där föraren blåst mellan 0,2 och 0,5 promille. Så det är inte ett bekymmer. Det kan vara så att om man tagit ett glas öl så tar man det extra försiktig i stället.

Ta mordvapnet

Fredrik Karlström betonade i lagtingsdebatten i onsdags att problemet är de som kör rattfulla om och om igen.

– Mitt förslag att ta fordonet är radikalt, men inte unikt. Flera delstater i USA har det, exempelvis New York, där de grova rattfyllerierna minskat med 42 procent sedan 1999 när systemet infördes. Om man menar allvar skall man inte bara ha en kosmetisk förändring som sänkningen av promillegränsen, utan ta bort mordvapnet ur händerna på den rattfulle.

Effektivare

Han ser klara fördelar med sitt förslag.

– Återfallsrattfulla har ingen bil att köra med, de som är i riskzonen bryr sig inte om straffen som finns nu, men har man ingen bil då går det inte att köra. Det här har en avskräckande effekt som är mångdubbelt effektiv jämfört med dagsböter och ett bortdraget körkort.

Svårt genomföra

Förslaget att förverka bilen för de som åkt fast för grovt rattfylleri fick inget direkt mothugg i lagtingsdebatten, men kansliminister Roger Eriksson (lib) såg ett problem att genomföra förslaget.

– Förslaget har goda intentioner, men förverkandepåföljd, som det heter juridiskt, är en riksbehörighet som vi inte kan göra så mycket åt. Det finns möjlighet redan



Fler åtgärder. I flera motioner i lagtinget efterlyses fler och kraftfullare åtgärder mot rattfylleriet. Förverkande av bilen vid grovt rattfylleri, sänkt promillegräns och installation i bilen av alkoholås och elektroniskt körkort är förslagen, som debatterades i lagtinget i onsdags.

Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

idag att ta bilen av ägaren. När det visar sig att de andra straffen inte räcker utan att det sannolikt blir återfall, så

kan rätten besluta att staten tar bilen.

Det är alltså upp till tingsrätten att ta till de möjlig-

heter som finns redan i dag. Fredrik Karlström tyckte att landskapsregeringen kan ta upp frågan med Helsingfors.

Han jämför också med jaktbrott där tröskeln är låg för rätten att besluta om förverkande av vapnen.

– Jämförelsen med jaktbrott är riktig. Det är ganska absurt att det är så här, men egendomsskyddet är starkt enligt grundlagen, så det är svårt med konfiskering. Lättast att komma vidare är att en ny rättspraxis utvecklas av tingsrätten, menade Roger Eriksson.

Inte dricka och köra

Däremot fick Fredrik Karlström mothugg över sin ovilja att gå med på en sänkning av promillegränsen.

– Man måste markera mot alkoholen, det gäller när man kör bil, men också för ungdomen, i idrottslivet, vid graviditet. De med svåra alkoholproblem kör med höga promillehalter, de har ingen kontroll på sitt drickande. Men det här handlar också om vilka signaler vi ger våra ungdomar, sade **Åke Mattsson** (lib).

– Åke Mattsson vill förbjuda för alla bara för att några inte klarar av det. Problemet är inte ett glas vin till midagen, sade Fredrik Karlström.

– Så länge vi har sprit kör folk påverkade, det måste vi räkna med. Men en gräns på 0,2 promille säger mycket tydligt att man inte skall dricka över huvudetaget när man kör bil, framhöll **Barbro Sundback** (s).

Socialdemokraterna har motionerat om en sänkning av promillegränsen också på Åland till 0,2.

Elektroniskt körkort

I en annan motion från Obunden samling, efterlyser **Gun-Mari Lindholm** ny lagstiftning som gör det möjligt att döma krav på alkoholås och körkortsläsare i bilen. Det här som ett alternativ till körförbud.

– Det är tredje gången vi i Obunden samling för fram frågan om alkoholås, men nu också i kombination med elektroniskt körkort. Det elektroniska körkortet läses av i bilen, som är meningen att köras av just den här föraren. Just kombinationen alkoholås och elektroniskt körkort är det mest effektiva, hävdade hon.

Motionerna i rattfyllerifrågan går nu vidare för behandling i lagutskottet.

ULF WEMAN
ulf.weman@nyan.ax
tfn 528 442



I Sverige förekommer räfflor på vägarna.

Foto: ANN-SOFIE BLOMKVIST

Frästa räfflor för säkerheten

■ De smala åländska landsvägarna behöver frästa räfflor i vägbanan. Det tycker lagtingsledamot **Gun-Mari Lindholm** (ob) i en motion i lagtinget.

Frästa räfflor i asfalten i mitten och vid kanterna på vägen uppmärksammar föraren på att han eller hon lämnar sin körfil, genom att bilen börjar vibrera på den sida som man överskrider körfältet.

– Frästa räfflor har visat sig vara en effektiv åtgärd för att minska antalet trötthetsrelaterade olyckor enligt vägverket i Sverige, skriver hon i sin motion.

När motionen var uppe till diskussion i lagtinget i onsdags föreslog hon också att man kunde ha räfflor i vägbanan på platser där hastighetsbegränsningen sänks. (uw)

”Godkänn olagliga släp”

■ Så kallade 30-släp bör införas också i åländsk lagstiftning. Som det nu är kör många olagligt på allmänna vägar med till exempel ofjädrade sjösättningstrailers på vårar och höstar.

Det menar lagtingsledamot **Danne Sundman** (ob) som motionerat i lagtinget om att utreda möjligheten att införa ”30-släp”.

– De här släpen borde regleras och tillåtas som i Sverige. Bland annat är högsta tillåtna hastighet 30 kilometer i timmen med ett sådant släp, därav namnet.

Frågan har gått till lagutskottet. (uw)

Nauclér frågade om skyddsrum

■ – När kommer bestämmelserna om byggande av skyddsrum att ses över och revideras och vad kommer regeringen att göra för att se till att aktuella detaljanvisningar för byggande av skyddsrum finns att tillgå också på svenska?

Det undrar riksdagsledamot **Elisabeth Nauclér** i ett skriftligt spörsmål till regeringen.

Byggnadslagstiftningen är en åländsk behörighet medan besluten om skyddsrum har fattats i riket och gäller för hela landet. Alla papper i frågan är dock bara på finska.

– Avsaknaden av svenskspråkiga detaljanvisningar för byggande av skyddsrum har under många år lyfts fram av såväl landskapsmyndigheterna som tidigare åländska riksdagsledamöter utan att problemet fått en lösning. Detta har åsamkat åländska byggprojektörer svåra problem och avsevärda tilläggskostnader, konstaterar Nauclér i spörsmålet. Sedan våren 2007 har man diskuterat en revidering av kraven på att bygga skyddsrum men ingenting har hänt i frågan. (tt-s)

Nauclér förespråkar Natos krishantering

– Det är vår skyldighet att bidra till att utveckla en stabil värld och dela med oss av våra egna erfarenheter av samhällsbyggande.

Det sade riksdagsledamot **Elisabeth Nauclér** i riksdagens remissdebatt om Finlands deltagande i Natos snabbinsatsstyrka. Snabbinsatsstyrkan

är den internationella eftertrupp som har som uppgift att lindra kriser som uppstår i samband med beväpnade konflikter.

Nauclér konstaterar att frågan om huruvida Finland skall vara med har behandlats noggrant i riksdagens utrikesutskottet som har kommit fram till att ett deltagande skulle ge Finland

bättre förutsättningar att delta i internationella krishanteringsuppgifter.

– Vi får tillgång till samma information och samma utbildning som övriga fredsbevarare i världen. Det i sin tur leder till att vi kan delta i gemensamma övningar och på så sätt utveckla vår kompetens. Bara om vi fungerar med andra kan vi ha en verklig roll

att spela på den internationella arenan.

Enligt Nauclér är det främsta syftet med deltagandet att stödja de mål FN har gällande fred och säkerhet. Hon betonar att det är viktigt att Finland själv får avgöra när, var och hur vi deltar.

– För egen del anser jag att om vi skall stärka det fortsatta arbetet inom FN så bör vi hålla

Sköt i luften nära barn

En man har dömts till dagsböter och till att lämna i från sig sina sju gevär och en massa ammunition som han har förvarat i garaget och inte, som lagen kräver, bakom låsta dörrar.

Vapensamlingen hittades då polisen kallades till platsen efter att mannen i berusat tillstånd avlossat skott i luften nära sin sambo och två barn.

Sommaren 2007 grälade en berusad man med sin sambo och som en följd av grälet avlossade han minst två skott i luften i närheten av huset där sambon och två barn fanns.

Polisen kallades till platsen och upptäckte då att det fanns flera gevär och både patroner och sprängkapslar i garaget. Sammanlagt handlade det om sju olika gevär, både hagelgevär och kulgevär, och hundratals patroner.

Tre åtalspunkter

Eftersom lagen kräver att vapen och ammunition skall förvaras inlåst åtalades mannen inte bara för ovarsam hantering av vapen tack vare skotten i luften utan också för brott mot bestämmelserna om explosiva varor och



Togs i beslag. Mannen hade en ordentlig arsenal. Det här är dock gevär som finns i Jakt- och fiskemuseet i Eckerö. Foto: ERKKI SANTAMALA

för skjutvapenförseelse.

Tingsrätten dömde mannen skyldig i samtliga tre åtalspunkter.

Det var fråga om en abstrakt fara, menar rätten eftersom mannen varit alkoholpåverkad och avfyrat

skotten då andra personer fanns i närheten.

Staten beslagtar

Några förmildrande omständigheter för att mannen inte hade vapnen eller ammunitionen inlåst hittade rätten inte heller.

Mannen dömdes till 70 dagsböter a 19 euro eller totalt 1.330 euro. Dessutom beslagtar staten samtliga gevär och all ammunition.

Mannen var även åtalad för en trafikförseelse för att han inte haft hjälm på sig då han

färdats på moped. Det visade sig dock att han inte hade mopeds motor på utan cyklade med den och eftersom det då inte krävs hjälm förkastades det åtalet.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
titte.tornroth@nyan.ax

Kritik mot vädertjänstens svenskspråkiga service

”Utfullande” - vad är det för ord?

Klarar Meteorologiska institutet i riket av sitt myndighetsansvar – att informera korrekt och sakkunnigt på svenska om hur vädret blir?

Tveksamt, tycker en läsare som reagerat.

Nyligen läste han följande på sjöväderprogrammet på Yle/FST:s hemsida på nätet: ”Ett kraftigt utfullande lågtryck rör sig västerut”.

Vad är det för ett ord? Och kan institutet inte uppfylla kravet på tvåspråkighet i rapporterna bättre än så, undrar han.

– Jag har ringt till Yle och fått svaret att även om svenskan är dålig så får man inte ändra på det eftersom Meteorologiska institutet är en myndighet. Men ordet ”utfullande” ändrades faktiskt efter att jag ringde och sa till.

Får rätta fel

Mika Kosunen, genrechef för nyheter och sport på svenska Yle, säger så här:

– Sjövädret är myndighetsmeddelande. Det handlar om folks säkerhet och måste vara korrekt. Vi skulle gärna vilja förkorta institutets meddelanden men det får vi inte göra.

Men om innebörden blir obegriplig så är det så klart inte bra, säger han.

– Vi får rätta direkta skrivfel, och beträffande ordet ”utfull-

lande” så har säkert någon hos oss ändrat det.

Svenska Yle köper tjänsten av en tvåspråkig myndighet, säger han, och då är myndigheten också skyldig att leverera det som den får betalt för.

– Vi har också reagerat på språket många gånger. Jag tror inte att institutet har krav på tvåspråkighet hos dem som sänder ut meddelandena. Antagligen är det jourhavande meteorolog som gör sjö- och övriga väderrapporter, förmodar han.

”Inte så flytande”

Övermeteorolog **Markku Seppänen** berättar att det finns ett 20-tal meteorologer som skriver meddelandena, också de som går till Radio Vega – samma som till Yle FST.

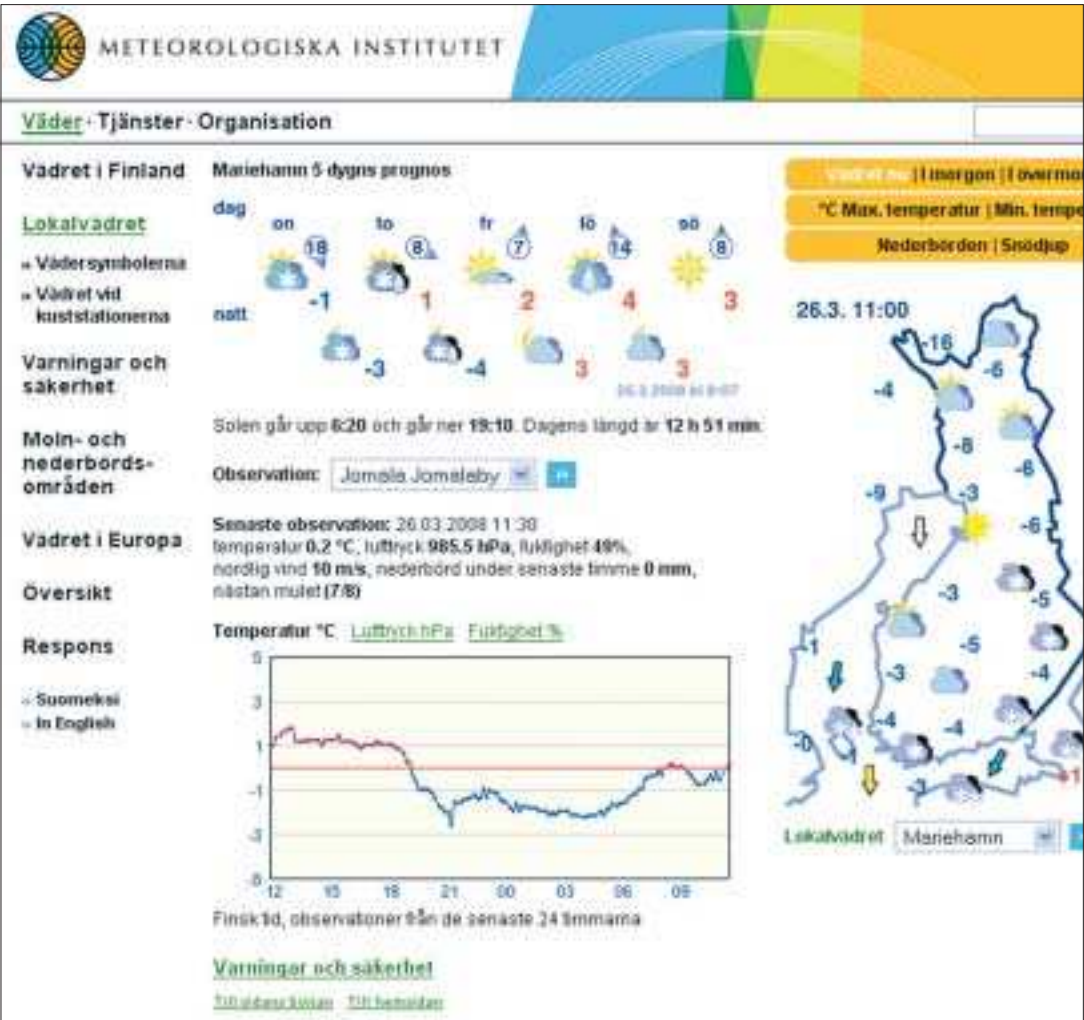
– De flesta av oss är ursprungligen finskspråkiga. De svenskspråkiga meteorologer vi har är få. Svenskan är nog inte så flytande, medger han.

Institutet försöker hålla årliga språkkurser i svenska.

– Men man borde ju inte använda uttryck som inte finns. Då borde radion ta kontakt med oss. Vi tar gärna emot feedback också från medborgarna, säger han.

Och vad betyder då ”utfullande”? Ja, kanske närmast ”fylls ut” eller ”växer”.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tn 528 450



Skral svenska. Så här löd väderleksrapporten på Meteorologiska institutets hemsida härom dagen: ”Den snöfällsömråden över landets södra och mellersta delar breder sig på kvällen också till landets norra del, samtidigt tilltar vinden liten i Lappland och avtar på annat håll.” Institutet är en myndighet, vilket betyder att språket inte får ändras även om det finns brister i svenskan. Adressen till hemsidan är www.fmi.fi/vader.

Böter för knytnävsslag mot kvinna

■ En man har dömts till 45 dagsböter på sammanlagt 1.440 euro för att ha slagit en kvinna. Domen föll i tingsrätten i onsdags.

Det var i oktober i fjol som mannen riktade ett knytnävsslag mot kvinnans ansiktet. Slaget var så kraftig att hon fick sår på läppen.

Mannen polisanmälades, erkände och åtalades för miss-handel.

Böter är praxis i dylika fall. (tt-s)

Berusad körde stulen gaffeltruck

■ Man får inte köra berusad, inte ens en gaffeltruck.

En man i 30-års åldern stal i augusti en gaffeltruck från det område där Paf open-festivalen arrangerades på Österleden. Mannen körde trucken fram till Storgatan och till parkeringsplatsen vid Ålands museum.

Då han greps hade han minst 1,28 promille alkohol i blodet och han saknade giltigt körkort för att få framföra motorredskap.

Tingsrätten dömde mannen till 35 dagar villkorligt fängelse och till 20 dagsböter på sammanlagt 340 euro. Dessutom har han körförbud till den 26 oktober i år. (tt-s)

Villkorligt fängelse för grovt rattfylleri

■ 50 dagars villkorligt fängelse, 20 dagsböter på sammanlagt 180 euro och körförbud fram till den första juli. Så lyder tingsrättens dom för en man som på nyårsdagen i år blev fast för rattfylleri på Ålandsvägen i Mariehamn.

Mannen hade minst 1,90 promille alkohol i blodet.

I samband med rättegången visade mannen ett intyg på att han i sommar skall jobba som chaufför. Det påverkade tingsrättens dom, rätten valde att ge mannen ett körförbud på 6 månader. (tt-s)

Röda Korset söker ungdomsdelegater

■ – Är du mellan 20-28 år gammal och intresserad av hjälpuppdrag utomlands?

Det undrar Finlands Röda Kors som söker frivilliga till sin ungdomsdelegatutbildning.

Som ungdomsdelegat har du möjlighet att utföra internationellt hjälparbete som har med utvecklandet av ungdoms- och organisationsverksamhet att göra. Ungdomsdelegater kan också fungera som ledare för studiegrupper och som lägerledare samt presentera internationella hjälpverksamheten i olika kampanjer och på evenemang i Finland, förklarar organisationen i ett pressmeddelande.

Röda Korset garanterar inte att alla som deltar i kursen får uppdrag.

Utbildningen är i maj i Heinola, Nynäs, och är på engelska. Sista ansökningsdag är den 31 mars, blanketter och mera information finns på www.d2c.fi och blanketten skickas till Finlands Röda Kors Centralbyrå/Ungdomsteamet, PB 168, 00141 Helsingfors. (tt-s)

Två ärenden om Tullarns äng

■ Stadens tekniska nämnd ska inom kort ta ställning till två

olika ärenden som rör Tullarns äng och Parkgatan. Det ena rör beslutet från våren 2004 som av okänd anledning inte förverkligades, berättar tekniska chefen **Kai Söder-**

lund som nu har utrett.

– Beslutet i stadsstyrelsen hösten 2004 var att en tids- och aktivitetsplan skulle göras upp för Tullarns äng – inte att staden skulle ansöka om

att området skulle införlivas i Natura 2000-programmet, förklarar han.

Det andra ärendet rör Ålands natur och miljöns brev där frågor ställs om ingreppet

i samband med ledningsdragningen i området och dess framtida status. Enligt stadsdirektör **Bjarne Pettersson** har det skickats till tekniska nämnden för beredning. (ao)



Lina Antman
Epost:lina.antman@nyan.ax
Telefon: 528 449

Vi firar 1-15 år



Bella Flöjt i Jomala Kungsfyller 1 år i dag fredagen den 28 mars. Solstrålen gratuleras av Gummo, Gutta, Fammo, Faffa och trollet Lisa.



Jessica Holmberg i BrändöTorsholma fyller 8 år i dag fredagen den 28 mars. Hon gratuleras av mamma, pappa, Christoffer, Carola och Jenny.



Skärtorsdagen den 20 mars klockan 2.18 föddes Erik Holmbergs och Jenny Lindströms son på Södersjukhuset i Stockholm. Gossen var vid födseln 50 centimeter lång och vägde 2.905 gram . Familjen bor i Hammarby Sjöstad, men pappan har rötter på Åland. Foto: PRIVAT



Skolmaten

Vecka 14, 31.3-4.4

Godby
Måndag: Spagetti, köttfärrsås, grönsaker, riven ost.
Tisdag: Kassler under osttäck, potatis, sallad.
Onsdag: Stekt fisk, potatis, råkost, kallsås.
Torsdag: Kyckling i currysås, ris, sallad.
Fredag: Rostbiff, potatisgratäng, ratatouille.

Kyrkby/Vikingaåsen
Måndag: Pasta Corleone, sallad.
Tisdag: Biff Stroganoff, potatis, sallad.
Onsdag: Fiskschnitzel, kallsås, potatismos, sallad.
Torsdag: Köttfärslimpa, gräddsås, potatis, sallad.
Fredag: Mannagrynsgröt, blomkålssoppa, mjukt bröd, pålägg.

Mariehamns stads grundskolor
Måndag: Gröt, sylt, pålägg.
Tisdag: Köttgryta, potatis, lingonsylt.
Onsdag: Lasagne.
Torsdag: Fisk, kallsås, potatis.
Fredag: Bondsoppa, ost, bröd. Salladsbuffé alla dagar.

Positionslistan

Birka Cargo Ab Ltd
Baltic Excellent: Braviken 28.3, Hallstavik 29.3, El Ferrol 4.4, Braviken 12.4.
Birka Exporter: Åbo 30.3, Raumo 31.3, Lübeck 2.4, Raumo 4.4, Rostock 7.4.
Birka Transporter: Hull 28.3, Helsingfors 1.4, Kotka 2.4, Raumo 4.4, Hull 8.4.
Birka Shipper: Helsingfors 27.3, Raumo 28.3, Hull 1.4, Antwerpen 2.4, Åbo 6.4, Raumo 7.4.
Birka Carrier: Bilbao 1.4, Antwerpen 4.4, Helsingfors 7.4.
Birka Express: Antwerpen 29.3, Helsingfors/Hangö 1.4, Kotka 2.4, Bilbao 8.4.
Birka Trader: Antwerpen 29.3,

Helsingfors 1.4, Kotka 2.4, Hull 5.4, Helsingfors 9.4.

Godby Shipping
Link Star: Holmsund 26.3, Dublin 1.4, Holmsund 8.4.
Midas: Bremerhaven 29.3, Kotka 1.4, Raumo 3.4, Rouen 9.4, Raumo 11.4, Emden 11.4, Bremerhaven 12.4, Kotka 15.4, Raumo 18.4.
Mimer: Bremerhaven 28.3, Kotka 31.3, Raumo 2.4, Bremerhaven 11.4.
Miranda: Amsterdam 31.3, London 1.4, Lübeck 5.4, Fredrikshamn 7.4, Kotka 9.4, Amsterdam 14.4, London 15.4.
Misana: Ferrol 1.4, Santander 2.4, Bremerhaven 5.4m Kotka 7.4, Raumo 9.4, Santander 15.4, Bremerhaven 19.4, Kotka 21.4.
Misida: Bremerhaven 30.3, Raumo 2.4, Ferrol 8.4, Santander 9.4, Bremerhaven 12.4, Kotka 14.4, Raumo 16.4, Ferrol 22.4.
Mistral: Lübeck 29.3, Fredrikshamn 31.3, Kotka 2.4, Amsterdam 7.4, London 8.4, Lübeck 12.4, Fredrikshamn 14.4, Kotka 16.4, Amsterdam 21.4.

Gustaf Erikson
Finnoak: Dockning i Riga.

Green Selje: Puerto Bolivar, Algiers 26.3-2.4.
Tingö: Tornio 16-18.3.
Amore: Östersjötrafik.
Josefine: Östersjötrafik.
Nathalie: Östersjötrafik.

Rettig Group Ltd Bore
Auto Baltic: Bremerhaven 1.4.
Auto Bank: Portbury 30.3.
Auto Bay: Pasajes 31.3.
Belgard: Kaskö 1.4.
Borden: Killingholme 2.4.
Bravaden: Ingå 31.3.
Estraden: Harwich 1.4.
Fingard: Fowey 30.3.
Klenoden: Mäntyluoto 31.3.
Najaden: Jakobstad 31.3.
Nedgard: Tilbury 31.3.
Nordgard: Tunadal 31.3.
Norking: i trafik Rotterdam/Teesport.
Norqueen: i trafik Rotterdam/Teesport.
Norsky: i trafik Zeebrugge/Teesport.
Norstream: i trafik Zeebrugge/Teesport.
Ostgard: Hull 2.4.
Seagard: Fredrikshamn 31.3.
Swegard: Uleåborg 4.4.
Sydgard: Raumo 1.4.
Trenden: Amsterdam 31.3.
Westgard: Hull 28.3.

”Man tänker så bra när man rullar fram”

Hoppjerka brukar vissa kalla honom. För att han flaxar runt så mycket i tillvaron. Självt tycker **Hasse Lindqvist** att det bara dammar av honom att låta lite nya, friska vindar svepa in då och då.

– Många lever samma liv alldeles för länge och blir blinda för sin egen tillvaro och vad de gör av den. Nästan lite insnöade faktiskt, om man får säga så. Det gör en gott att byta jobb emellanåt. Man måste ju tänka sig för lite innan man häver ur sig vad som helst när man är på en ny arbetsplats med människor och rutiner man inte känner. Det är självfostrande på nåt sätt.

– Det öppnar sinnet att resa och lufta av sig emellanåt. Jag brukar i bland säga till folk här som inte rör på sig så ofta, att dom borde åka en sväng till Grisslehamn och se sig om lite i världen, säger han med ett brett leende.

Tänker så bra

Sedan i augusti har Hasse luffat runt vägarna för Transmars räknings och det trivs han utmärkt med.

– Det är en fantastisk frihetskänsla att köra långtradare. Tystnaden i bilen är så skön, man rensar tankarna så bra när man rullar fram.

Att sitta på jobb och samtidigt kunna låta tankarna cirkla fritt omkring är kanske inte så många förunnat.

– Det är inte så dumt. Man har ju all tid i världen att ägna åt att grunna på problem och lösningar och att låta idéer mogna fram. De tre senaste månaderna till exempel har jag klurat på en hylla jag ville bygga och lagom till påsk hade jag funderat klart och på tre timmar snickrade jag sen ihop den.

Nästan som en präst

Under årens lopp har det hunnit bli en del jobb för Hasse Lindqvist. Tio år som kock för Slite. Några som busschaufför på stadsbussen i Mariehamn och några för Sundqvists buss.

– Livet ombord påminner väl i viss mån om livet som långtradarchaufför. Väsklivet, liksom. Men det är ett helt annat tempo, lite för slitigt tycker jag.

– Stadsbussen var lite för inrutat för min smak, men passagerarkontakten tyckte jag om. Är man öppen och vänlig pratar folk gärna med en, man kan få höra mycket om folks motgångar och glädjeämnen i livet. Man blir man nästan som en präst.

Egentligen ganska stor skillnad om man jämför med det ganska ensamma livet som chaufför på långtradare, med andra ord.

– Ja, det är nästan det enda minuset med det här jobbet, att man inte har så mycket kontakt med andra. Å andra sidan är stämningen bland oss som jobbar ihop jättefin. Dom känns nästan som en extra familj.

Tittar in på kaffe

Som långtradarchaufför jobbar han två veckor och är ledig en, ett upplägg han trivs mycket bra

PRATSTUNDEN



Tänker. Några tusen mil i veckan kan det bli som Hasse Lindqvist tillryggalägger. På den tiden hinner man tänka många tankar. Eller bara lyssna på radion. Foto: LINA ANTMAN

Fakta/Hasse Lindqvist 40 år

Namn: Hans-Erik "Hasse" Ingvar Lindqvist.
Född: den 28 mars 1968 i Märsta i Sverige.
Bor: har varit till-och-från-Ålänning hela livet, men har nu slagit ner bopålar i Sund Brändbolstad
Yrke: långtradarchaufför.
Familj: sambo Chatarina, fyra hästar, två hundar, fyra katter och två kaniner.
Födelsedagen: – Jag bjuder på kaffe och tårta både under lördagen och söndagen från klockan 14 och framåt och senare i sommar blir det fest för inbjudna.

med.
– Men det kan ju vara lite tungt för sambon att dra hela lasset själv de veckor jag är borta. Helt idealiskt är det ju inte heller om man skulle få in lite småtramp i stugan nån dag.
Lediga stunder tillbringar han gärna ute på sjön.
– Att fiska eller bara sitta och ta en öl och njuta av fåglarna, vädret, vågorna, det är inte så dumt.
– Felet i dag är att folk inte har tid att stanna upp. Vem tittar nuförtiden in på en kopp kaffe hos nån utan att anmäla sin ankomst innan? Ingen. Det får man gärna göra hos mig!

Trött på hamburgare

Mycket tid på vägarna innebär också mycket tid på vägkrogar.
– Där finns det väl en del att önska. Om man skulle räkna alla hamburgare man äter på ett år – ja, du milde. De flesta ställen erbjuder pyttipanna, stekt korv med stekt potatis. Och hamburgare. Det är tydligen det dom tycks tro att vi alla älskar.
– I Stockholm finns en del ställen med asiatisk buffé, mycket fräschare. Man mår så

mycket bättre av sån mat, det skulle gärna fler vägkrogar få upp ögonen för. Särskilt när man har så stillasittande jobb som vi behöver man ju inte nån skogshuggarmat.
Rastställena blir på sätt och vis som ett andra hem.
– En morgon förra veckan kom jag in på toaletten på ett rastställe i Sverige, och då stod en annan tradare där i bara kalsongerna och rakade sig och sjöng. Riktigt hemtrevligt, säger Hasse och skrattar.

Hittat sina pusselbitar
Trots en del kringflackande under livet känner Hasse att han nu hittat det han vill ha, att han är nöjd.
– Många säger ju det, att livet börjar vid fyrtio. Det vet jag inget om, men jag känner för egen del att jag blivit ganska lugn de senaste åren. Det känns bra. Skönt.
– Jag känner att jag har landat i tillvaron. Hittat mina pusselbitar. Nån gång måste man kunna sätta ner fötterna och det har jag gjort nu. Här har jag tänkt stanna.

OBS! Det händer

FREDAG 28.3

MYSFREDAG

■ ■ **Mariebad kl 10.00-22.00.** Mysfredag med avslappnande musik och tända ljus.

NÖJE

■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** " & " ■ ■ **Parks bar kl 22.00.** Martin Hyrén.

TEATER

■ ■ **Mariehamns stadshus kl 19.00.** "Katt på hett plåttak". Regi: Arn-Henrik Blomqvist.

VERNISSAGE

■ ■ **Ålands museum kl 18.00.** En utställning om att vara ung på Åland 2008. Vicelantrådet Britt Lundberg inviger. Politikerdebatt med Britt Lundberg och Runar Karlsson. Lotta Angegård är moderator.

LÖRDAG 29.3

DANS

■ ■ **Arkipelag restaurangen kl 22.00.** Högtrock.

FINISSAGE

■ ■ **Kakelhallen kl 19.00-**

22.00. Finissage på Camilla Edströms utställning: Komma hem. Musikunderhållning.

FÖRELÄSNING

■ ■ **Ålands museum kl 13.00.** Författaren Eric Björk "När Finlands sak var vår." Föreläsning om hur Sverige på olika sätt hjälpte Finland under krigsåren 1939-1945.

KÖP BYT SÄLJ

■ ■ **Saltvik Ödkarby skola kl 12.00-14.00.** Köp-, byt- och säljdag.

MUSIK

■ ■ **Jomala Olofsgården kl 14.00.** Sångcafé med Gunvei Andersson, gitarr, Rune Eriksson, bas, Janis Zeimuls, dragspel, Solveig Karlsson, dragspel, Göran Blomqvist, sång och Henrik Östman, piano. Eva Lindblom berättar om sin resa till Liberia. ■ ■ **Eckerö Solgården kl 14.00.** Sångcafé.

NÖJE

■ ■ **Arkipelag nattklubben kl 22.00.** " & " ■ ■ **Parks bar kl 22.00.** The Soul band.

■ ■ **Dinos bar kl 22.00.**

Biomech.

TEATER

■ ■ **Föglö Vikingaborg kl 16.30.** "Kryp över fru Markham". Regi: Håkan Sundelin. ■ ■ **Mariehamns satdshus kl 19.00.** "Katt på Hett plåttak". Regi Arn-Henrik Blomqvist.

VERNISSAGE

■ ■ **Vårdö Strömsgården kl 15.00.** Aila Adolfsson har vernissage.

SEVÄRT

MARIEHAMN

■ ■ **Galleri Fäktargubben, Storgatan 14.** Elvi Henriksson ställer ut akvareller och oljemålningar. Pågår till 5 april. Öppet måndag-fredag kl 12–17, lördag 10–14. ■ ■ **Galleri Kakelhallen, Köpmansgatan 11.** Camilla Edström, åländska utflyttad i konstvärlden. Pågår till 31 mars. Öppet vardagar kl 10–17, torsdagar 10-19, lördagar 11–14. ■ ■ **Galleri Skarpans, Skarpansvägen 27.**

Isa Hällström akvareller och Ingmar Lundberg fotografier. Pågår till 29 mars.

Öppet tisdag–fredag kl 11–17, tisdagar även 18–20, lördagar 11–14.

■ ■ **Mariehamnsgalleriet, Mariepark Västerhamn.** Fotoutställningen "Det glömda Mariehamn" sammanställd av Cecilia Wickström.

"Miniatyrstaden – Mariehamn på 1920-talet". Husen är i skala 1:100.

Öppet lördagar kl 12–16.

■ ■ **Medimar, Torgg. 10.** Maria Silfverberg har sin första individuella konstutställning.

■ ■ **Möbelmarknaden i Strandnäs (fd Salts lokal).** Stjärnkraft, pappersstjärnor av Nina Backlund och Amanda Gustafsson.

■ ■ **Sjö kvarteret Österhamn.**

Båt och skeppsbyggeri. Museum, hantverk, skuthamn. Öppet vardagar kl 9–11.

■ ■ **Ålandstrafikens väntsal.**

Liten busshistorisk utställning samt busshistoriska tidningar från de nordiska länderna att bläddra i.

Öppet måndag–fredag kl 9–17.

ABF-ÅLAND

ABF-Åland höll sitt ordinarie representantskapsmöte den 25 mars. 10 av de 16 medlemsorganisationerna var representerade på mötet.

Birger Lindholm omvaldes som ordförande för en två års period. Styrelsen fick två nya medlemmar: **Agneta Sundström** från JHL och **Ing-Mari Heikfolk** från PAM. Annars blev det omval av de sittande styrelsemedlemmar.

I Arbetarnas bildningsförbund på Åland styrelse finns dessutom följande personer: **Guy Granith**, **Leif Blomqvist**, **Gunnel Henriksen**, **Ritva Sandberg** och allmänna suppleanter är **Anne Sjölund** samt **Harry Rönnerberg**.

Studieverksamheten inom ABF-Åland har omfattat åtta studiecirklar, 16 kurser samt tre föreläsningar och allmänna debatter 2007. Nu, 2008, har bl a en kurs i hemspråk för kurdiska invandrare startat i ABF-Ålands regi.

Kurt Gustafssons (f.d. facklig ombudsman, numera pensionär) har hållit kurs i Mötesteknik och föreningskunskap två ggr. En allmän information om Alternativ energi är på kommande. Ålands landskapsregering stöder åtgärder för att minska på användningen av fossila energikällor. Motionsgymnastik, brödbakning med syrejäsnig, cykelreparationskurs är några xplock av evenemang som är på vårens agenda.

100 ord från din förening
redaktion@nyan.aland.fi

BILD & FORMSKOLAN

I Bild & Formskolan arbetar föräldrar, barn och unga med skapande verksamhet. Här får man utveckla sin kreativitet, lära uttrycka sig i nya tekniker, träna motoriken och färgsinnet. Nu erbjuder vi en ny kort kurs Jobba med lera för föräldrar och barn. Det blir tre kurstillfällen: 3 april, 10 april och 17 april, alla dagar från 17:30 – 19:30. Kostnad för kursen: 15 €/vuxen, 5 €/barn. Anmälan hos verksamhetsledaren tel 0457 343 41 79, 050 341 72 71 eller via e-mail till gudrun.gudmundsen@aland.net Anmäl dig nu!

ABF-ÅLAND

Arbetarnas bildningsförbund arrangerar i samarbete med Ålands Hälsoalternativ (ÅHA) / Mat & Miljö-gruppen, en Kurs i surbrödsbak. Kursen hålls fredag 4.4 kl 18-20 och lördag 5.4 kl 10-15 i Mariehamn. Kursledare är **Doris Ekholm-Ericson**. I kursavgiften, 15€, ingår även kostnaden för alla ingredienser. Du hinner ännu anmäla dig till kursen genom att ringa **Mia Perämaa** på telefon 040 584 20 55, senast måndag 31.3.



Ålands Cancerförening rf
Telefon 22 419

Öppet hus "PRICKDAGARNA"

vid Ålands Centralsjukhus poliklinik
fredag 4 april kl.16.00-20.00
lördag 5 april kl. 9.00-13.00

Allmänheten har möjlighet att gratis **visa upp födelsemärken** på hela kroppens hudyta för hudspecialisterna Seppo Saari och Leena Koulu. 160 personer per dag kan tas emot.

Misstänkta födelsemärken opereras lördag 5.4 och söndag 6.4 på hälsocentralen.

Tidsbeställning: Ålands Cancerförening tel 22419 fr.o.m. måndag den 31 mars kl 9-15 och så länge det finns tider. Tider ges endast per telefon!

Rob's entré cafe´ är öppet under "prickdagarna".
Njut av de hembakta!

VÄLKOMNA!

■ ■ **Ålands emigrantinstitut Norra Esplanadgatan 5.**

Utställning om personliga emigrantupplevelser i Amerika. Databassökning. Öppet vardagar kl 12–16.

■ ■ **Ålands museum och Ålands konstmuseum.**

Målningar av Anna Retulainen. Pågår till 30 mars.

Entrén: Tavor och skisser av Henry Lindholm.

Torget: "Min samling och jag". Kameror och miniatyrparfymlaskor. Pågår under mars.

Öppettider: tisdagar och torsdagar kl 10–20, onsdagar och fredagar kl 10–16, lördagar och söndagar kl 12–16, måndagar stängt.

■ ■ **Ålands sjöfartsmuseum.**

"Navigare necesse est, om konsten att navigera" Pågår till 27 april.

Öppet vardagar kl 10–16, lördag och söndag 12–16.

ECKERÖ

■ ■ **ms Eckerö. Galleriet.**

Magnus Melins Östersjöbilder. Pågår till 30 mars.

FINSTRÖM

■ ■ **Finströms bibliotek (i**

Källboskolan).

"Blänk - hantverk i olika tekniker". Ann Sundberg ställer ut bland annat tennsmide, skintryck och smycken. Pågår till 3 april.

Öppet måndag–torsdag kl 12–20.

FÖGLÖ

■ ■ **Föglö bibliotek.**

Anna Sundblom visar metall. Pågår till 29 maj.

Öppet måndagar kl 10–13 och 16–19, onsdagar 10–13, torsdagar 18–21.

KÖKAR

■ ■ **Kökars bibliotek.**

Fotoutställning av Marianne Danielsson. Pågår till 31 mars.

Öppet onsdagar kl 14-19, torsdagar 10.30-13.30, söndagar 16-18.

LUMPARLAND

■ ■ **Lumparlands bibliotek.**

Akvareller av Sixten Jansson. Pågår till 30 april.

Öppet tisdagar 16–20, onsdagar kl 14–15 och 16–20.

Kom ihåg

■ ■ **ABF:** Yogakurs 7.4-14.5, 6 veckor. Nybörjarkurs: måndag kl 19-20.30. Avancerat: onsdag kl 19-21. Anmälan: Isabel Mattsson 15 887 eller e-post: isabelmattsson@hotmail.com ABF: Inga-Britt tfn 16 707.

■ ■ **ABF-Åland:** Motionsgymnastik ännu en gång, måndag 31.3 kl 18.30 i Strandnäs skola.

■ ■ **Ahveniset:** Hei! Perjantaina 4 huhtikuuta kello 19-20 lähemme discockeilaamaan Maarianhaminan Idrottsgårdenille. Kaikki mukaan haluavat: ilmoittautumiset 31.3. mennessä Tertulle, puh. 0400 324 053. Discobowling på Idrottsgården i Mariehamn fredag 4 april k 19-20. Alla som vill med: anmälningar till Terttu senast 31.3, tel. 0400 324 053.

■ ■ **Bild och formskolan:** Vårmöte i skolans lokaler Klintvägen 9, söndag 6.4 kl 18.00. Stadseenliga förhandlingar.

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Vi hyr ut babybilstod och resesång. Närmare info Mia Pelläs tel 41 876 gsm 0457 382 8460.

■ ■ **Föreningen för Norrfinström:** Årsmöte med middag söndag 6.4 kl 16.00 i Norrfinströmsgården.

■ ■ **Kökar Hembygdsförening:** Årsmöte och därefter avslutande MÅL2-projektmöte fredag 18.4 kl 19.00 i hembygds museets lokaler.

■ ■ **Vårt Hjärta/Hjärtebarnen:** Månadsträff i HandiCampen tisdag 1.4 kl 18.00, bl.a diskussion/planer av Sommardagen med föreläsare från Hjärtebarnen i Sverige.

■ ■ **Vårt Hjärta/Strokegruppen:** Månadsträff i HandiCampen tisdag

1.4 kl 18.00, bl.a diskussion/beslut om sommarutflykt i maj. Anhöriga och vänner är också mycket varmt välkomna att delta i träffen.

■ ■ **ÅBSK:** Hundpromenad i Krok-lund söndag 30.3. Start kl 13.00 från butiken. Ledare Annette Mattsson 0457 361 3020.

■ ■ **Ålands dansförening:** Barndanskurs i Mariehamn 7.4-19.5, 7 veckor. Barn och balett 5-9 år: måndag kl 17-18. Anmälan: Isabel Mattsson 15 887 eller e-post: isabelmattsson@hotmail.com

■ ■ **Ålands flicklotter och soldatgossar:** Ordinarie vårmöte måndag 31.3 kl 13.00 i Gamla Tullhuset med stadseenliga förhandlingar samt tema:" Gerillakriget på Åland för 200 år sedan".

■ ■ **Ålands lungskadeförening:** Ordinarie vårmöte måndag 31.3 kl 19.00 på Handicampen. Stadseenliga ärenden. Nominering av kandidater till Andningsförbundets fullmäktige. (Styrelseförslag finns). Servering och lotteri! Alla välkomna! Styrelsen.

■ ■ **Ålands synskadade:** Välkomna på vårmöte lördag 5.4 kl 12.00 på Ankaret. Stadseenliga ärenden och kaffe.

■ ■ **Ålands synskadade:** Vårens program: Månadsträff med Gunnevi Styrröm måndag 14.4 kl 18.00. Bingo måndag 21.4 kl 18.00. Temakväll med Mats Stenlund måndag 28.4 kl 18.00. Boccia fortsätter torsdagar kl 12-15.

■ ■ **Ålands synskadade:** Taltidningen: Helårsprenumeration kostar 100 euro och halvårsprenumeration 50 euro.

Sångcafé i Jomala

■ På lördag är det sångcafé på Olofsgården i Jomala församling kl. 14.00 till förmån för Gemensamt ansvar-insamlingen. Medverkar gör **Gunvei Andersson** på gitarr, **Rune Eriksen** på bas, **Janis Zeimuls** och **Solveig Karlsson** på dragspel, **Henrik Östman** på piano och

för sången står **Göran Blomqvist**.

Samma kväll berättar **Eva Lindblom** om sin resa till Liberia som i år får större delen av intäkterna från Gemensamt ansvar-insamlingen. Intäkterna från kaffeservering och lotteri går till samma ändamål. (Ia)

VÄLKOMMEN PÅ PROVKÖRNING

av vår nya 4-hjulsdrivna boxerdiesel Legacy 2,0 STW

idag fredag 10-17 och imorgon lördag 10-15




Legacy 2,0 D STW

0,56 l/mil blandad körning, 148 g/km koldioxidutsläpp, 150 hk och 350 Nm vid 1.800 v/m, symetrisk 4-hjulsdrivning, Europas mest nöjda bilägare.

33.900,-

Sedan 2,0 31.900,- Outback 2,0 35.400,-

Subarus nya Boxerdiesel - Robust, kompakt och snål!

1000€ EXTRARABATT PÅ ALLA BEGBILAR!



Toyota Corolla 1,6 VVT-i Linea terra 5 d Hatchback -06

Medkörd endast 41000 km
Fabriksgaranti gäller till 18.1.09. Aircondition, integr CD-sterio, Airbags+sidairbags, ABS, S+V-däck på fälgar, Fullständig servicebok, "Nästan ny" corolla med fabriksgaranti = fullständigt tryggt köp!



Volkswagen Golf 4d 1,9 Tdi Goal -06

Medkörd endast 38000 km
Diesel-bil med partikelfilter och fabriksgaranti till 20.9.09 Bästa utrustningsoption med bla: 2-zons klimatanläggning, Cruise-control, ESP, backsensor, Sportstolar etc etc. Mycket, mycket prisvärd miljö-bil.



Volvo S602,4/Aut -01

Medkörd 190000 km
170 hk med automatlåda, Airbag+ sidairbags,ABS,Aut klimatanl, Cruise, Halvläder, Dragkrok, Nya S+V däck på alufälgar, Fullständig servicebok, "Riktigt snygg kvalitets-glidare"



BORTSLUMPAS
Saab 900 S 2,0 Hatchback-96

Medkörd 149800 km
Ålandssäld med fullständig servicebok, S+V-däck på fälgar, " Rostfri Kvalitetsbil med många mil kvar"



Vikingagränd 1 A
Mariehamn. Tfn 14750
GSM 0400 595 732
Öppet vardagar 10-17
lördag 29.3 10-15



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

Unga om att vara

Utställningsprojekt tar avstamp i fritid, utseende och spel

Åländska ungdomar är aktiva och det finns mer att göra än många tror. Den slutsatsen kan man kanske dra av den utställning som har vernissage i Ålands museum i kväll.

Ung nu är den första delen i ett treårigt projekt av och med unga. Fritid, utseende, krigslekar och rollspel står i fokus.

Initiativet till utställningen kommer från museet. **Annika Dahlblom**, chef för utställningsenheten, berättar att man hösten 2006 diskuterade hur museet kunde nå nya målgrupper och då framför allt de unga som varit underrepresenterade bland museibesökarna. Resultatet blev att man frågade eleverna inom yrkesskolans samhälleliga och sociala program om vilken utställning de helst ville se i museet.

– Svaret blev en utställning om ungdomars kläder och livsstil, berättar Dahlblom.

Ville vara med

Samtidigt kom det också fram att de unga själva gärna ville vara med och göra en sådan utställning och så blev eleverna inom yrkesskolans samhälleliga och sociala program och programmet för media och kommunikation museets samarbetspartners. Dessutom tillkom ett par ungdomar från projektet Katapult och tanken är att fler skolor skall bjudas in när utställningsaktiviteten fortsätter 2009 och 2010.

Annika Dahlblom berättar att de unga fått fria händer att förverkliga och utforma utställningen som alltså nu fokuserar på fritidsintressen och utseende, samt krigslekar och rollspel. Tanken är att de följande stegen skall handla om musik, kommunikation och media (2009) samt relationer, framtids tankar, samhälle och omvärld (2010).

Unga intervjuade

Till den utställning som nu får sin vernissage har etnologisk personal från museet fogat ett eget bidrag genom att intervjuar högstadiungdomar i staden, på landsbygden och i skärgården. Elever från Övernäs högstadium i Mariehamn, Godby högstadieskola i Finström och Kumlinge skola finns med.

Materialet presenteras på planscher och i kompendier och visar enligt **Charlotte Mäkelä** att ungdomarnas intressen är ganska lika även om möjligheterna att utöva intressena skiljer sig i de olika miljöerna. Utöver Mäkelä har **Chatarina Lönnroth-Sundman** och **Otto Holmberg** varit involverade i intervjuprojektet.

Planscher, bildspel

Ungdomarnas utställning i



Modemedvetna. Åländska ungdomar är modemedvetna men letar också sin egen stil, säger Johanna Åberg.

museets specialsäl består i huvudsak av av stora snyggt layoutade planscher på väggar, skärmar och som fritt hängande.

I en monitor kan man se en film om ett LAN-party och en annan om spelet Counter-Strike. Spelkonsoler och pröva på-spel finns med, liksom ett urval av World of Warcraft-figurer. Och utanför salen kan man ta del av ett bildspel gjort av **Celie Scott** som handlar om hur hon själv förändrat sitt utseende.

Utseende

Johanna Åberg i den grupp som arbetat med den del som handlar om utseende berättar att man tog sig an uppgiften genom att först diskutera i klassen kring olika stilar och moden.

– Sedan letade vi upp personer som representerade de olika stilarna och intervjuade dem.

Enligt Johanna var det inte svårt att få personerna att ställa upp för intervju, men något svårare att få dem med på bild.

Ändå har man lyckats få ett gott urval. Här finns stiltyper som "vanliga" och "bonde" till "hiphopare" och "svartrockare".

Enligt Johanna är de åländska ungdomarna överlag modemedvetna och tycker att utseendet är viktigt, men lika viktigt är att finna en egen stil som man är trygg i.

Fritid

Sofi Söderdahl och **Erica Jansson** berättade om arbetet med fritidsdelen av utställningen. Där började man med att diskutera med fritidsnämnden i staden och ringade in de fritidsysselsättningar som är vanligast, allt från friidrott till musik och dans.

– Det finns väldigt många olika fritidsintressen, berättar Erica, och Sofi konstaterar att saker som man på förhand trodde att skulle ha



Ställer ut. Sällan har så många samarbetat kring en utställning. Här är de unga bakom "Ung nu" i Ålands museum.

ganska få utövare i verkligheten kunde samla väldigt många.

Krigslekar, rollspel

Christoffer Sundblom och **Markus Sivén** från spelgruppen berättade att också den gruppen försökt plocka fram de verksamheter som är populärast.

– Counter-Strike och World of Warcraft lockar nog mest, konstaterar Christoffer.

En iakttagelse man gjort är enligt Markus att spel minns inte bara handlar om att sitta stilla i timmar.

– Airsoft och Paintball inne-

håller mycket spring som ger kondition, konstaterar han.

Spelgruppen bestod av pojkar, vilket illustrerar kanske att det finns en pojkövertal på det området.

– Nog finns det tjejer med, men när vi delade in oss i grupper efter intressen så blev det bara pojkar i den här gruppen, förklarar Christoffer.

"Få se ut som man vill"

Celie Scotts bildspel ansluter sig till utseendetemat även om det är lite av ett eget projekt som hon gjort på uppdrag av museet och som senare skall visas i utvidgad form i entré-

galleriet. Celie har under flera år experimenterat med sitt eget utseende, med smink, frisyrier och piercingar

– Jag gillar att experimentera, säger Celie som konstaterar att det finns mycket fördomar när det handlar om utseende.

– Jag hoppas kunna visa att man skall få se ut som man vill och ändå vara samma person, vara sig själv.

I arbetet med utställningen har **Mona Lindroth** och **Peter Bergström** handlett eleverna från yrkesskolan medan **Marcus Qvarnström** handlett deltagarna från Katapult.

Vernissage är det i kväll, fredag, kl. 18 med invigningstal av vicantrådet **Britt Lundberg**. Kl. 19 följer en politikerdebatt med Lundberg och ministerkollegan **Runar Karlsson** i arrangemang av skärgårdsungdomarna i Skunk. Till vernissagen är alla välkomna men särskilt inbjuder man alla dem som intervjuats för utställningsprojektet.

De ungdomar som på olika sätt medverkat i utställningen är: **Ida Skogström**, **Josephine Boman**, **Petra Mannerström**, **Fredrik Wikström**, **Rebecka Thyrén**, **Fredrik Enges**, **Linnea Dahl**, **Hanna Häggblom**,

”Innehållet, vår kärna och vår sanna identitet bär vi alltid med oss.

HÅKAN NESSER

ung nu



Mimi Gustafsson, Rebecca Nyroos, Michaela Erikson, Anna Nurmi, Sofia Bergman, Robin Danielsson, Erica Jansson, Erica Englund, Johanna Åberg, Pontus Danielsson, Sofi Söderdahl, Julia Thompson, Markus Sivé, Christoffer Sundblom, Andreas Signell, Sofia Karlsson, Sandra Törnroos, Anne Pehrsson, Julia Thörnroos, Helena Westling, Celie Scott och Niklas Mauritzon.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Foto: ERKKI SANTAMALA
erkki.santamala@nyan.ax
tfn 528 470



Spel. Christoffer Sundblom och Markus Sivé vid en monter med figurer ur World of Warcraft.



Belönad. Lillemor Grüssner.

Arkivfoto: KIKI ALBERIUS-FORSMAN

Lillemor Grüssner

i Mariehamn finns bland dem som Svenska folkskolans vänner i år belönar med sin folkbildningsmedalj. I sina motiveringar skriver SFV att Grüssner får medaljen "för en långvarig insats inom åländskt kulturliv". Man noterar att hon varit lektor i svenska och engelska vid Ålands lyceum, att hon sammanställt fredsantologin "Röster från fredens öar", att hon är aktiv i Ålands litteraturförening och i Valdemarsällskapet, där hon medverkat till utgivningen av ett flertal böcker. Man skriver också

att Lillemor Grüssner ofta anlitats som recitator i olika litterära och musikaliska sammanhang på Åland och i Sverige och att hon till 50-årsjubileet av "Katrina" gjorde en inläsning av romanen som sändes i Radio Åland.

Folkbildningsmedaljen utdelar SFV "för framstående folkbildargärning".

Utöver Lillemor Grüssner gick medaljen även till landsbygdsutvecklare **Peter Backa**, Pensala, författaren **Sten Enbom**, Sibbo, bibliotekschef **Monika Holmén**, Korpo, filosofie magister **Tage Jarolf**, Helsingfors, och bankdirektör **Alf Winqvist**, Tessjö. □

Barnteater spelas på måndag

kväll i stadsbiblioteket i Mariehamn då Gotlands Teater kommer på besök och ger **Torbjörn Egners** klassiker "Klas Klättermus" i en föreställning som främst riktar sig till barn mellan 4 och 7 år. Stadens kulturnämnd och Nordens institut på Åland arrangerar och entrén är fri. Föreställningen ges kl.19. □

"Längst in i lekstugan",

Sanna Tahvanainen debutpjäs, som Teater Virus är ute på turné med, kommer nu till Mariehamn. Pjäsen spelas i Ålands museums filmsal onsdagen den 2 april och torsdagen den 3 april kl 19. Pjäsens två medverkande är **Cecilia Paul** och **Henrik Heselius**. Biljetter kan bokas i museets reception.

Nyan berättade om pjäsen i en intervju med Sanna Tahvanainen den 8 mars. I en recension i Hbl efter premiären i Borgå skrev **Mikael Kosk** att "Tyngden och lättheten är skickligt invävda i varandra, och lika skickligt är det sanna och det karikerade i mans- och kvinnobilden hopvävda". □

"När Finlands sak var vår"

är rubriken för ett föredrag som **Eric Björklund** håller i Ålands museum på lördag, den 29 mars, kl. 13. Föreläsningen handlar om hur Sverige på olika sätt hjälpte Finland krigsåren 1939-1945. Björklund har tagit ämnet i flera egna böcker. □



norden

Nordens Institut på Åland



BABYTEATER

voff!

Ögonblicksteatern från Umeå bjuder på ett lekfullt möte med teater.
För barn 5-12 månader

3.4 kl. 14

i Godby bibliotek och

4.4 kl. 11

I Folkhälsans Allaktivitetshus

Max 12 barn/ föreställning
Förhandsanmälan senast
2.2 till NIPÅ tfn 25243
(fri entré)

Välkomna!

www.nipa.ax

TEATERFÖRENINGEN I MARIEHAMN r.f. presenterar



KATT
på hett plåttak

Av Tennessee Williams
Regi Arn-Henrik Blomqvist
I MARIEHAMNS STADSHUS

Föreställningar kl 19.00

28.3, 29.3, 4.4, 5.4 och 6.4

Matinéer kl 14.00 30.3

Biljetter: ÅLANDSBANKEN Citykontoret, informationen tfn 291 300 (mån-fre 9.30-16.15) samt i Stadshuset 1 timme före föreställningen

Biljettpris: 15€/10€

Läs mer om föreställningen på:
www.teater.ax



ÅLANDS ÖMSESIDIGA
FÖRSÄKRINGSBOLAG

RESEGUIDEN



Cykelstad. Amsterdam är paradiset för cyklister. På smala kanal-gator tar man sig fram lätt och behändigt på två hjul. Alla cyklar, och det gäller att kedja fast sin hyrda hoj för annars försvinner den.



Husbåt. Vad sägs om exklusivt innerstadsboende med sjöutsikt och egen trädgård? Så här bor många i Amsterdam. Lägg märke till de smala, höga husen som fått sin form av skatteskäl – på 1600-talet betalade man skatt enligt antal fasadmeter mot kanalen.



Pittoreskt. I den lilla byn Broek bor man nära vattnet.

I Amsterdams innerstad reglerar inte bilarna

På två hjul genom

Aaah, Amsterdam!

Kanske Europas enda storstad där cykeln är regeln och bilen är undantaget. Cykeltrafiken löper oerhört smidigt, om du bara inte stannar för att kolla kartan i något gathörn.

Efter ett reportage i Packat och klart be-stämde vi oss: Vi bara måste åka till Amsterdam med omnejd på cykelsemes-ter!

Och det var faktiskt lika bra som det verkade på teve. Lika cykeltätt, lika bilfattigt, lika lätt att ta sig på två hjul mellan sevärdheter och kanaler där ölhaken ligger tätt.

Men ett bör du veta: Det är inte kaffe som serveras på Coffee Shops som det vimlar av i rödlyktsdistriktet. Du ser ett kännspakt blad på skylten och känner lukten när du går förbi dörren. För en nordbo är det ganska förvirrande – i kaffehusen är det fritt fram att röka på, men ve den dumbom som tar med sig något ut på gatan. Då blir det polis-jakt, på cykel förstås.

Däremot är det helt rätt att slinka in på ett Brown Café. Där är tak och väggar smuts-bruna efter decennier, kan-ske århundraden, av pip- och annat tobaksrökande, helt annorlunda än dagens avska-lade trendcaféer.

När nu detta är avklarat kan vi gå in på huvudsaken. Cyklarna.

Tjockt kättinglås

Cykeluthyrarna är vänliga och glada. En lång stund ägnas åt det invecklade kät-tinglåset som demonstreras noggrant. En oläst cykel för-svinner på ingen tid alls. Det är inte heller dyrt att hyra cykel – hyr du för tre dagar betalar du 6 euro per dag.

Hjälm? Du möts av skrott. Ingen har hjälm. Din egen, som du packade ner hemma, får ligga kvar i väskan.

Du får broschyrer och kar-tor i din hand och så är det bara att ge sig iväg på den röda tantcykeln. I Amster-

dam cyklar alla raka i ryggen på tantcyklar med fotbroms och så låg sits att du når ner med ena foten i marken när du behöver stanna vid cykel-trafikljusen.

Längs kanalerna

Hela innerstaden är häst-skoformad med smala ga-tor längs kanalerna som har namn som Singel, He-rengracht, Keizersgracht och Prinsengracht. På kanalerna kör båtar, och de enda bilar som kör här ska till något av de smala, höga, ålderstigna bostadshusen. Bilarna är mycket små för att få plats på de minimala snedparke-ringarna.

Cykeltrafiken löper snabbt. Men akta dig för att bromsa när du inte vet vart du ska, då får du ilska pling från de obligatoriska ringklock-orna och arga blickar. Håller du bara kursen så går allt bra och du lär dig snabbt att hitta.

En storstadskärna som är tyst och fylld av vatten och gröna små oaser är något alldeles särskilt. Folk pratar med varann, det är otvunget och känns genuint. Männis-korna ser vanliga ut, klär sig praktiskt, just inget spackel och bjäfs.

Att sätta sig ner på den plat-ta cykelsadeln följande dag är rätt smärtsamt. Sittbenen tar stryk. Men när du väl vant dig går det bra att ta en heldagstur ut på landet. Först nu märker du vilket märkligt land Hol-land egentligen är.

Fem meter under

Turen går ut mot innanhav-et Ijsselmeer, avsnört från Nordsjön med dubbla val-lar av ganska sent datum. Här ligger landet fem meter under havsnivå och sjunker



Under havsnivå. En cykeltur ut på landsbygden får turis-ten att inse det förgängliga i tillvaron: Landet ligger fem meter un-der havsnivå och allt är invallat. Vägen där Helena Forsgård cyklar är i själva verket en vall mot det avsnörda innanhavet Ijsselmeer.

alltjämt, och känslan av akut översvämningsrisk infinner sig mellan pedaltagen. Också Ijsselmeer avgränsas av val-lar som vi cyklar på.

På färden passerar vi många pittoreska byar som vi bara måste stanna och beundra. Turen går genom "The Great Waterland" och det stämmer verkligen. Allt land har erövrats från havet och omkring år 1000 uppstod de första bosättningarna på de torrlagda områdena.

Vi cyklar förbi oräkneliga vattendrag, från breda kana-ler till ett par meter smala di-ken. Vattenlandet består helt enkelt av små rutor av land mellan kanalerna där husbå-

tarna ligger tätt. På grönplät-tarna betar korna.

Som ett dockskåp

Den finaste av byarna är Broek in Waterland, med hus byggda av förmögna sjöfarare och köpmän på 1500- och 1600-talet. Som ett litet dockskåp breder byn ut sig med sina fina byggnader och pyssliga små trädgårdar.

Vi stannar. Vi kedjar fast våra cyklar ordentligt i järnstaketet utanför ett makalöst gulligt café där vi intar vårt eftermiddags-kaffe på uteserveringen.

I landet där tryggheten är en chimär.

Text & foto:
ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax



Maskiner, motorer och MC...

Maskinexpo Barkarby Flygfält i Stockholm

24/5, 1 dag. Nordens största branschmessa för entreprenad, vägunderhåll, lantbruk, transportfordon, grönytemaskiner, krossverk, verktyg, redskap och tillbehör. **Pris 60 €/person** inkl. entré till mässan.

Elmia Lastbil i Jönköping

22–24/8, 3 dagar. Branschmessa för åkerinringen med de allra senaste nyheterna och massor av hap-penings. **Pris 229 €/person** inkl. del i trebäddsrum på Motell Vätterleden och Quality Hotell Jönköping, frukost samt entré till mässan.



Grand Prix Motorcycle Racing i Assen, Holland

28/6, 4 dagar. Häng med till Holland på årets häftigaste hojresa!

Pris 380 €/person inkl. del i dubbelrum /4 personers bungalow med frukost samt entré till tävlingen (lördag).

WILLIAMS

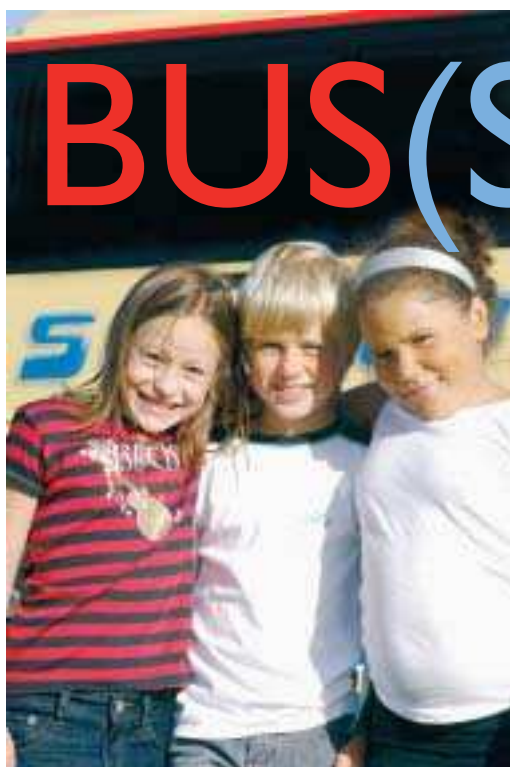
I alla resor med Williams Buss ingår buss- och båtresa t/r samt sjöfrukost.

Resor med Williams Buss bokar du hos Ålandsresor Resebyrå, Torggatan 2, telefon 28 040

kanalstaden



www.sundqvists.com



BUS(S)KUL

för hela familjen

LEGOLAND

Lego, glädje och äventyr!

Avresa: 13/7, 4 dgr.
Pris: EUR 405, barn u 12 år EUR 295,
barn u 6 år EUR 229

KOLMÅRDEN

Vildmarksäventyr!

Avresor: 7/6 och 9/8, 1 dag.
Pris: EUR 97, barn u 12 år EUR 77,
barn u 6 år EUR 51

DJURGÅRDEN

Gröna Lund, Skansen eller
Junibacken

Avresor: 14/6 och 16/8.
Pris: EUR 45, barn u 12 år EUR 35,
barn u 6 år EUR 20.

OBS! Inträde till de olika aktiviteterna ingår ej i priset

GÖTEBORG & LISEBERG

Massor av "sköj"!

Avresa: 1/8, 3 dgr.
Pris: EUR 205, barn u 12 år EUR 199

Boka nu på 22 570!

När borta är som bäst

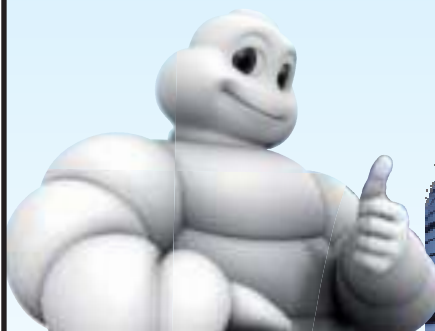


Bra för både
plånboken och miljön.

MICHELIN **ENERGY**™ SAVER

Bästa valet för både plånboken
och miljön.

NYHET!



MICHELIN **PRIMACY HP**

Kombinerar hög
prestanda
och komfort.



MICHELIN **PILOT Sport**

För bilar med
extrem
prestanda.



MICHELIN

Rundbergs Bil & Service Ab

Strandgatan 1 B, tel. 15 222 www.rundbergs.com

Rollic Ab

Karlbergsvägen 2. Tel 23 611



Arbetsro. Lärarinnan Malena Strandvall är glad över att ha fått en egen arbetsplats på skolan.



Nöjda. Isabelle Thörnroos, Benjamin Bergendal och Jan Nordberg tycker att det är bra att de nya klassrummen är ljudisolerade så att det blir lättare att koncentrera sig på studierna.



Lycklig. Kommundirektör John Wrede blir nästan tårögd när han talar om de positiva förutsättningar som skapats för brändöbarnen i och med nybyggnationerna.

Skratt och allvar under skolinviigning

Under torsdagen bjöd Brändö på stor officiell invigning av den nyrenoverade skolan, biblioteket och idrottshallen och de 180 anmälda gästerna roade sig med allt från musikuppträdanden till ceremoniella tal och festmingel.

Bland besökarna syntes både representanter från landskapsregeringen och landshövdingen själv och gratulationerna var många under kvällens gång.

Mest uppmärksammas och gladast på kalaset var kommundirektör **John Wrede**, som framför allt tackade brändöborna själva för den stora uppslutningen.

– Hela 130 av de brändöbor som finns på plats på ön har dykt upp ikväll och det är med stor lycka jag ser att de som berörs mest av förändringarna tar del i firandet.

Wrede berättar vidare att alla skolans elever tagit del i förberedelserna och påpekar stolt att det är viktigt att uppmärksamma deras roll i arbetet.

– Barnen är vår länk till framtiden och deras närvaro gör verkligen kvällen till vad den är och ska vara. De har också själva varit med och bestämt hur de vill ha det i skolan, som ju är deras arbetsplats.

Färre anställda

Själv hoppas han att renoveringen och tillbyggnationen ska bidra till att vända befolkningstrenden och någon annan som ivrar för just detta är **Mathias Eriksson**, skolföreståndare och kommunfullmäktiges ordförande.

– Jag är själv uppvuxen på Brändö och för mig är det sann glädje att se skillnaden på de praktiska förutsättningarna för dagens elever.



Fiskeläger. Klassrummen är döpta efter gamla fiskeläger och Axel Lindholm, Joannis Poulion och Samuel Granberg visar träslöjdsalen Gunnarsten för nyfikna besökare.

Vi är många som har arbetat i årtal för att få det här till stånd och det är enormt betydelsefullt för kommunens attraktionskraft vi kan erbjuda en positiv läromiljö för barnen.

Förutom att det nya köket och matsalen har planerats för att vara en lättarbetad miljö, samt numera rymmer moderna maskiner som gör att färre anställda behövs för att hålla matlagning och servering flytande anser Eriksson att renoveringen av skolbyggnaden är den mest effektiva satsningen.

– Jag har förstås en extra förkärlek för den nya

idrottshallen som är två och en halv gång så stor som den förra, det är en fråga jag själv brunnit för under lång tid. Men våra nya skolutrymmen gagnar både elever och lärare och ger dem en rikare tillvaro.

Syretillförsel

Främst har man satsat på att estetiskt fräscha upp lokalerna, samt skapa ändamålsenliga klassrum med bra syretillförsel och rymd. Eleverna själva verkar minst sagt nöjda med förbättringarna och pratar en efter en i mun på varandra om hur mycket bättre man fått det.

– Den nya luftkonditioneringen gör att man kan andas ordentligt under lektionerna och det är mycket lättare att koncentrera sig på vad läraren berättar när man inte sitter och tänker på hur fullt det är med sprickor i väggarna, säger **Amanda Sjöman**.

Och trots att luftkonditioneringen inte verkar fungera på alla plan uppskattar eleverna även barnsjukdomarna. En av dem består i att luften som sugas in i klassrummen stundvis innehåller avgaser från vaktmästarens traktor.

– Det stinker när han kör utanför vårt klassrum, berättar **Jan Nordberg**, årskurs

tre, och fjärdeklassaren **Benjamin Bergendal**.

Är det jobbigt?

– Nej, det är faktiskt roligt ibland. Då kan man ropa till läraren att det luktar illa istället för att läsa vidare, svarar Jan med ett brett leende.

Mycket roligare

Niondeklassaren **Axel Lindholm**, som sköter en av guideturerna i skolan för dagens besökare pratar helst om det nya biblioteket och berättar att han själv läser betydligt mer efter dess tillkomst.

– Det är mycket lättare att låna böcker nu. Förut låg biblioteket i ett gammalt sylager



Skolföreståndaren Mathias Eriksson är glad över att han fått gehör för många av sina tankar och idéer under årens lopp och ser särskilt idrottshallen som sin hjärtesak.

i hembygdsgården och det fanns inte mycket plats för böcker där heller.

Vägg i vägg med skolbiblioteket ligger lärarnas nya arbetsrum och engelskalärarinnan **Malena Strandvall** pratar glatt om hur planeringen underlättar deras arbete.

– Tidigare tvingades tio av oss lärare dela på ett skrivbord och två stolar, det var förstås ingen exemplarisk lösning. Nu har var och en sin arbetsplats och det innebär att det är mycket roligare att jobba här, vilket betyder att man slipper ta med sig arbetet hem.

Mathias Eriksson har bara en sista sak att säga innan han vimlar vidare i festminglet.

– Vi har framtiden för oss och det bästa uttrycket för det är nog ”bra, bättre, Brändö”.

SARA BRU
sara.bru@nyan.ax
tfn 528 469

Foto: FREDRIK TÖRNROOS
foto@nyan.ax



Brändöhallen. Den nya idrottshallen är två och en halv gång så stor som den förra och innebär att eleverna numera kan gymnastisera i en mängd former.



Underhållning. Skolans elever har förutom att träna sig inför guideturerna tränat in dans- och sånguppvisningar att bjuda gästerna på.



Humor. Konferencierparet Mathias Eriksson och Veronica Thörnroos lockar till många skratt med sitt humoristiska välkomsttal.

5-års kalas!



Jubileumssoffa

795€

ord. pris 880€

TORINO 3-sits soffa med divan.
Finns även som 3-sits **765€**
2,5-sits **695€** utan divan.
Tyg Natura.



95€

ord. pris 150€

DEHLI Ryamatta
133x190 cm **95€** (ord pris 150€)
160x240 cm **150€** (ord pris 210€)
Finns i fler färger.



10€

ord. pris 17€



DISPLAY Tavellist i svartlack. Finns i oljad ek och vitlack **10€**
Gäller enbart 29-30 mars.

TÄVLA & VINN VARDAGSRUMMET! Värde 3.300€ Välkomna!

BUTIKSPRISER

1:a pris presentkort laddat med 110€

2-5:e pris presentkort laddat med 55€

Butiksvinnaren går vidare till EM:s riksfinal där en person vinner ett presentkort laddat med 3.300€



1€

Max 1 st per kund
10€ (ord. pris 17€)

Finns i vitlack, oljad ek och svartlack.

12€

ord. pris 24€

BAZAR Fjäderfyllda kuddar 50x50 cm.

De 50 första handlande kunderna i varje EM-butik får köpa Remember postbräda för **1€**
Gäller endast 29.3.08



GEORGE Clubfåtölj.
Tyg Bali

119€

ord. pris 155€

På lördag 29.3 & söndag 30.3
bjuder vi på kaffe och tårta.
Ballonger till barnen

ÅLANDS STÖRSTA INREDNINGSHUS

EM Åland

Dalkarby, Godbyvägen 184
Tel 32 940

ÖPPET:

Måndag 9-19

Tisd-torsd 9-17.30

Fredag 10-17

EXTRA ÖPPET:

Lördag 29.3 10-16

Söndag 30.3 12-16



Skräddarsydda finansieringsalternativ med
Aktiiviraha!

www.em.com

Skönt att
komma hem.

BOSTADSHUS på Svedjevägen i Jomala



Välplanerat, barnvänligt, enplanshus byggt 1995 och tillbyggt 2005. Källare under hela huset. Huset med bostadssyta ca 135 m² inrymmer vardagsrum med terrass mot söder, kök, fyra sovrum, hall, toalett, klädvårdsrum och bastu med duschrum. Elvärme. Tulikivi täljstensspis i köket. I källarplanet med yta ca 135 m² inryms flera förråd, hobbyrum, WC och stort garage. Träfasad och tegeltak. Besiktning har utförts. Bra läge med promenadavstånd till skola, daghem och affär. Planerad tomt 948 m². Tillträde enligt överenskommelse. Utgångspris: 180.000 €

RYMLIGT BOSTADSHUS i Flaka, Lemland

Rymligt, välplanerat bostadshus byggt 1976 i lösvirke med tegeltak. Husets bostadssyta är ca 280 m² i två plan med källare. I bottenplanet vardagsrum, matsal, bibliotek, kök, sovrum, hall, WC och grovkök. Golv av furuplank. Övre planet fyra sovrum, toalett och badrum. I källarplanet bastu, WC, tvättstuga, förråd och utgång till växthus. Huset kräver ytrenovering invändigt. Huset värms med vattenburen värme från oljepanna alternativt vedpanna. Delvis sammanbyggt med bostadshuset finns en stor förrådsbyggnad med bl.a. dubbelgarage. Tomt ca 5.000 m² med fruktträd och bärbuskar, väderkvarn och ett TC. Ålands vatten och septiktank. Tillträde enligt överenskommelse. Utgångspris: 305.000 €

AKTIELÄGENHET på Bastuvägen i Mariehamn

Aktielägenhet i gott skick belägen i markplan med bostadssyta 71,5 m². Lägenheten inrymmer vardagsrum, två sovrum, kök, hall och badrum. Lägenheten är renoverad 2006. Nya golv, kök med ekinredning och granit-skiva. Kaker/klinker i badrum. Stor terrass mot väster.



Byggnadsår 1977. Oljepanna. Skuldfritt bostadsaktiebolag. Tillträde vid köpslut. Bolagsvederlag: 225,25€/månad (3,15 €/m²) Utgångspris: 139.000 €

BOSTADS AB LINGONBACKEN, Sviby, Jomala

En aktielägenhet återstår: Fyra rum, kök, WC och badrum med bastu totalt 97 m². Inflyttning 1 juni 2008. Pris: 223.100 €

STUGBY I LUMPO, LUMPARLAND

Lumpo stugby med totalt fyra stugor vid Kapellviken i Lumparland säljs i sin helhet eller i delar. Markområdet är outbrutet ca 4 ha med strandlinje mot tillandning ca 150 m. Väg till området. Färdigställt 1991. Stugorna ca 100 m²/st, är vinterisolerade. Uppvärmning med direkt el. Vedkamin. Ålands Vatten. Avlopp till slutan tank samt gråvatteninfiltration. Vedlida. Tillträde vid köpslut. **Skriftligt anbud.**

Säljaren förbehåller sig rätten att anta eller förkasta anbud samt att förrätta auktion mellan anbudsgivarna.



Torggatan 5, 22100 Mariehamn
Tel 17 760, fax 22 260
www.fastighetscenter.aland.cc

Tv-serie från Cinderella



På riktigt. När SVT sände långköraren Rederiet var det Birka Lines Birka Princess som fick starta som färjan Freja. Nu är det Cinderellas tur att bli tv-kändis – på riktigt. Foto: ERKKI SANTAMALA

Svenska Kanal 5 ska göra en tv-serie om livet ombord på Viking Lines kryssningsfärja Cinderella.

– Det är oerhört positivt för oss, säger **Helena Kneck**, informatör på Viking Line till Resume.se Inspelningarna har redan

börjat och serien, som produceras av bolaget Stockholm-Köpenhamn, ska handla både om passagerarna och de anställda ombord.

– Kanal 5 vill belysa livet ombord både framför och bakom kulisserna. Vi är oerhört glada att de vill skildra

de många olika rollerna som finns på ett kryssningsfartyg, säger Helena Kneck till Resume.se.

Till nyhetsbyrån TT Spektra säger Kanal 5:s programchef **Lars Beckung** att ”vi tycker att kryssningsfartygen är en institution i det svenska re-

sandet. Det är som att kliva in i ett annat land”.

Detta land ska alltså tv-tittarna få stifta närmare bekantskap med. När det blir avslöjar Kanal 5 inte, men Resume.se skriver att Helena Kneck uppger att tanken är att det blir till hösten. (ms)

XPRS i trafik i slutet av april

■ Viking Lines nybygge XPRS sätts i trafik mellan Helsingfors och Tallinn först i slutet av april. Starten, som enligt

den första tidtabellen skulle ha skett i mitten av mars, har skjutits fram flera gånger.

Projektledaren **Kaj Jansson**

berättar att fartyget levereras innan det sätts i trafik. Den extra tiden behövs för omflaggningsprocedur till svensk flagga.

– Exakt datum för starten är inte fastslagen, men det blir någon av de sista dagarna i april, bekräftar han. (ao)



Möt våren med vår nya meny!

Förrätter

Åländsk skärgårdsbräda med svartbröd från Brändö	12,50
Blini med sikrom, smetana och rödlök	12,50
Vårens färska sparris med gravad lax, gräddbräserverade murklor och dillsallad	12,50
Halstrade pilgrimsmusslor med mandelpotatiscrème, rökt sidfläsk och champagnevinägerskum	14,00
Vitlöks- och persiljegratinerade sniglar	11,50
Lättgrillad oxfilé med anklaver, tryffelbricioche och äppelgelé av åländska äppel	14,00

Varmrätter

Smörstekt abborre med skirat smör, räkor, ägg och pepparrot	25,00
Halstrad laxrygg med grillad pilgrimsmussla, färsk sparris och spenat samt blomkålscrème	24,00
Kalventrecôte med gräddkokta murklor, sidfläsk, vårlök och madeirasås	25,00
Grillad inhemsk oxfilé med ugnsbakade betor, oxsvanssky, dragonsmör och friterad mandelpotatis	28,50
Helstekt lammrostbiff med citrontimjansky, rostade primörer och chévrepotatisstrudel	25,00

Desserter

Vaniljglass med hemlagad varm kinuskisås och frostade havtorn	9,50
Citruscappaccio med mynta, chokladcrème och blodapelsinmarmelad	10,50
Crème brûlée på tahitivanilj med rabarbersorbet och smulpajscrisp	10,50
Ljummen havtornssoppa med vitchokladglass och minimunk	9,50
Friterad camembert med hjortronsylt och persilja	11,50
Husets chokladtryffel	3,50

Restaurang
NAUTICAL

SPELPLAN

**NU
ÄR DET
DAGS!**

Alla tävlingsannonser är nu publicerade! Skicka in din ifyllda spelplan till oss på Nya Åland senast måndag 31 mars på adress Nya Åland, Pb 21, 22101 MARIEHAMN eller lämna in den på Uppgårdsvägen 6, Dalbo.

Drar vi din rätt ifyllda spelplan så är det bara för dig att packa resväskan. Lycka till!

Nya Åland
FEBRUARI-MARS 2008 ☆☆☆
**gissa
LÖPET
1 X 2**

Nya Åland
☆☆☆☆

Lumi SMART
FÖRVARING

Kampanj under
mars månad
-15% rabatt
på alla Lumi garderober
och inredningar

EXTRA ÖPPET: lördag 10-16, söndag 12-16

ÅRETS EM-BUTIK

EM Åland
Dalkarby, Godbyvägen 184
Tel 32 940

ÖPPET:
Måndag 9-19
Tisd-torsd 9-17.30
Fredag 10-17
Lördag 10-14



Skräddarsydda finansieringsalternativ med
Aktiiviraha! www.em.com

Skönt att
komma hem.

LÖRDAGEN DEN 29 MARS FIRAR VI

2-års jubileum!

**UT-
LOTTNING
AV PRESENT-
KORT!**

-10%
på hund- och
kattfoder

-20%
på hela
sortimentet

Gäller ej på foder
och specialpriser

Välkomna
att fira
med oss!

**LÖRDAG 29/3
ÖPPET TILL 16.00**

**KANON-
ERBJUDANDEN!**

AKVARIEPAKET: 54 liter
Komplett med pump, värmare och belysning **65€**

UTSTÄLLNINGSBURAR
Large **85€** Medium **65€** Small **49€**

HAMSTERBUR
i helplast **25€**

KANINBUR
100 cm **65€** (norm. 89€)
Komplett med matskål, vatten-
flaska, hus och höhack

TRANSPORTBUR
Atlas 20 med galler i taket
32€ (norm. 46€)



Vi bjuder på
kaffe med dopp
hela dagen!

ERBJUDANDENA GÄLLER ENDAST
LÖRDAG 29/3 2008, EJ SPECIALPRISER



Torggatan 10 tfn 14 024
e-mail: zooligan@aland.net

ÖPPET: VARDAGAR 9.30-17.00, LÖRDAGAR 10.00-14.30

Nöje

Redaktör: Malin Lundberg

Järk! premiärspelar 5 april

■ Det behövs bra alternativ-country på Åland. Därför har Järk! bildats, det skriver ett nybildat band i ett pressmeddelande.

Järk! spelar låtar av artister som Gram Parsons, Ryan Adams och Townes van Zandt. Bandet "smälter också ned låtar som inte klassas som alternativ-country och håller dem i den akustiska och avskalade Järk!-formen."

Vid 22-tiden den 5 april börjar Järk! sin första spelning.

Bandet består av: **Anders Sims** - mest sång, **Fredrik Erlandsson** - mest gitarr, **Emil Björkbom** - bara bas, **Anders Brunnsberg** - bara trummor. På premiärspelningen kommer **Sara Henriksson** att sjunga med Järk! Andra gästmusiker dyker också upp under kvällen.

Braxton och Geldof på Pori Jazz

■ Sommarens Pori Jazz gästas av en mängd berömda artister. På festivalen uppträder bland andra **Toni Braxton**, **Bob Geldof**, **Akon** och **Little Feat**. Pori Jazzs vd **Katja Leppäkoski** tycker att sommarens utbud på festivalen blir den bästa under detta årtusende. Pori Jazz ordnas den 12-20 juli.

På torsdagens konsert på Kirjurinluoto Arena uppträder **Return to Forever**, en betydande grupp inom jazz fusion från 1970-talet. Under samma konsert uppträder också **Metro Special Edition** och **Bob Geldof**.

Fredagens huvudnamn är **Carlos Santana**: Redan nu har cirka 10.000 biljetter sålts till hans konsert. – Folk i alla åldrar känner till Santana, säger konstnärliga ledaren **Jyrki Kangas**.

På lördag lockas ungdomar och vänner av soulmusik med **Akon**, **Tower of Power** och **Toni Braxton**. På söndag uppträder bland andra **Stax Records Soul Revue** och **Little Feat**.

När Jyrki Kangas upplyste den samlade pressen om artisterna i Björneborg på torsdagsmorgonen fick han mitt i allt en lapp med den färskaste nyheten av **Katja Leppäkoski**. På lappen stod det: "Geldof klar (Lenny ringde)".

– Vi har förhandlat med Geldof i ett par månader men vilken dag han ska uppträda först i en vecka. Nu fick vi det här officiella beskedet av **Lenny Lindfors**. Han är agenten som köper in musikern från London, beskriver Kangas.

En ny konsertplats på årets festival blir **Otava Factory**, ett före detta förråd till ölfabriken intill Skrivarholmen. (FNB)

Veckans groda

Nu jäser det på Systembolaget.

DAGENS NYHETER



Alexander Skogberg

Rockar till just nu... Mötley Crüe - The Saints of Los Angeles. Ett 28 sekunder i långt klipp i risig kvalitet från bandets kommande album *The Dirt* som släpps den 8 juli. Det låter faktiskt riktigt lovande!

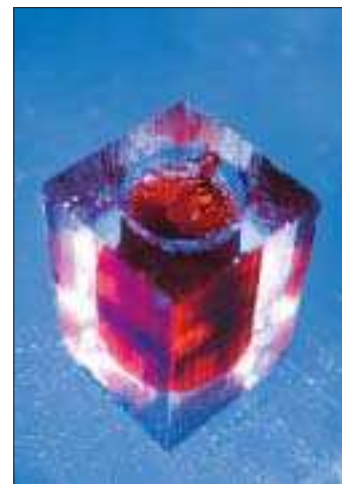
För övrigt... Är jag glad över mina underbara vänner. Att komma hem på loven och träffa mina nära och kära blir bara roligare och roligare. Lyckligtvis måste jag bara vänta tills den 6 juni för att träffa dem igen.



Bruksvara. Många av turisterna har aldrig sett snö och is och häpnar över hotellet. Det tar ungefär en månad att bygga och smälter i april.



Issvit. En av issviterna som har konstnärliga utsmyckningar. Madrasserna består av renfällar.



Ett av en miljoner isglas som tillverkas varje säsong. Här fyllt med lingondricka.

Här serveras

Arbetskläderna består av tjocka, men smidiga handskar, pälsmössa och täckjacka. Bartendern Gilbert Gustafsson har lärt sig att fötterna och händerna är viktigast att skydda mot kyla. Han har jobbat två vintrar i isbaren i Jukkasjärvi ishotell.

Gilbert Gustafsson har arbetat två säsonger på ishotellet i Jukkasjärvi. Säsongen är vanligen mellan november och april, men lite beror längden på när isen smälter och hotellet försvinner.

Gilbert arbetar med ungefär 200 andra säsongarbetare och fram för allt är det kompisarna som gör att han trivs så bra.

– Ishotellet ligger i en liten by och där finns inte så mycket att göra. Man kommer ganska nära varandra då man både jobbar och bor ihop.

De flesta av säsongarbetarna bor i kollektiv med gemensamma kök. Och på fritiden blir det förstås en hel del festande.

– Det är så många som bor ihop så det är aldrig tyst. Men för mig handlar det mycket om att träna då jag inte jobbar.

Scooter kan man åka, eller ta promenader i en fantastisk miljö.

– Men det är inte jättetrevligt att vara ute i kylan hela tiden.

En miljon isglas

Kökschefen och Gilbert jobbade tillsammans på en restaurang på Åland och kökschefen rekommenderade Gilbert då han sökte jobbet. På den vägen är det.

– Att ha jobbat på ishotellet är en bra merit för framtida jobb.

Inne i hotellet är det ungefär minus fem grader. Konstruktionen är så tät att temperaturen inte påverkas av hur kallt det är ute.

Hotellet är en stor turistmagnet och gästerna ökar för varje år.

– Det produceras en miljon isglas varje säsong, det säger en del om hur många gäster vi har.

75 av besökarna är utlänningar, resten är svenskar. Huvudspråket då man jobbar är engelska.

Klädkunskap

Skillnaden mellan att jobba i en vanlig inomhusbar och i baren på ishotellet är förstås kylan och det faktum att alla drinkar serveras i isglas.

– Det brukar folk tycka att är ascoolt, på flera sätt då.

I december är det mörkt.

– Ja, då ser man inte solen så ofta.

I år har den globala uppvärmningen märkts ovanligt tydligt i Jukkasjärvi.

– I december hade vi tio grader varmare än vanligt i en vecka. Det är klart att hotellet tog skada då och som turisterna hade inte väntat sig slaskvader.

Vad har du lärt dig om kyla?

– Första året hade jag ingen aning om hur jag skulle klä mig. Man har hela tiden på sig underställ och det är viktigast att skydda fötterna och händerna. Fryser man om fötterna har man ingen chans. Mössa är förstås viktigt, men man är bara dum om man inte har mössa.

KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax
tfn 528 467

Foto: GILBERT GUSTAFSSON



Arbetsplatsen. Arbetskläderna består av pälsmössa, särskilda varma men rörliga handskar och täckjacka.



Bartenderjobb. Gilbert Gustafsson i sin arbetsmiljö, isbaren i Jukkasjärvi ishotell.

Veckans gäst: Nicolas Salas, skivaktuell

Lyssnar på just nu... Incubus.
Ett progressivt rockband från USA.
För övrigt... spelar jag trummor och är med

**Annika Kullman:**

Spelar just nu: Cat Powers "The Greatest". Snygg musik som ackompanjemang till försvinnande vinter.
För övrigt: De kom, de såg, de sköts: vila i frid vildsvinen.

Se Åland 24:s inslag "Vildsvin på besök i Tjudö" från den 19 mars (www.24.ax). Ack om vi då visste om vad som komma skulle.



Kall rumpa. En kylig soffgrupp med renfällar. I bakgrunden baren.



Ovanlig fest. Blomsterkungen Linné firades på ishotellet med att svenska kungen kom på besök. För ovanlighetens skull gjorde kockarna maten i den kalla omgivningen.

allt med is



Foto: ADRIAN NORDENBERG



FRÅGELÅDAN

Den här veckan är det 18-åriga Christoffer Viktors-son från Jomala som har turen att bli utfrågad i Nyans frågelåda. På fritiden spelar han innebandy och han tränar också styrkelyft.

Berätta om en upplevelse som har gjort ett starkt intryck på dig.

– När jag jobbade på rockoffscenen 2006 och fick hjälpa till och träffa alla artister.

Pinsammaste minnet?

– När jag var i Finland på en Shellmack så skulle jag fråga om dom hade en påse i kassan och då frågade jag: "Do you have a pussi?"

Berätta om din favoritbakelse.

– Berramunken är godast.

Är du en morgon eller kvällsmänniska?

– Kvällsmänniska!

Vad är viktigast i ditt liv just nu?

– Att satsa på styrkelyftningen för fullt.

Du får ge vem som helst vilken present som helst.

Vad ger du till vem?

– En blomma till min vän Lisa Persson.

Vilken fråga skulle du driva om du var politiker för en dag?

– Om klimathotet, jag anser att det är ganska viktigt just nu.

Vad är utmärkande hos en riktigt bra vän?

– En bra vän ska kunna lyssna och finnas där.

Vilken är din favoritveckodag?

– Lördag.

Vem är din bästa vän?

– Fredrik Kungsman.

När grät du senast?

– Hmm, på sportlovet.

Vad är inne/ute?

– Jadu.. Mest inne är kanske iPoden just nu och ute är nog gällivarehäng.

Vad sjöng du senast i duschen?

– Låten Vacker utan spackel med Joakim Hillson.

Blondin eller brunett?

– Brunett.

Världens fest eller en mysig hemmakväll?

– Mysig hemmakväll.

Text och foto: JEANETTE KARLSSON (prao)

Sista chansen gissa åldern

■ Tiden håller på att rinna ut för den tävling som utlystes i Ung nu-bilagan. Tävlingen gick ut på att gissa åldern på några av Nyans medarbetare. På måndag skall alla svar vara inne. Man skickar sina svar till Nyan, Uppgårdsvägen 6, 22100 Mariehamn. Märk kuvertet "Gissa åldern".

Världens dyraste champagne

■ Stenrika människor som eventuellt har mer pengar än förnuft kan snart avnjuta ett glas verkligt kostsamma bubblor. Den nya champagnen Perrier-Jouet 2000 Belle Epoque går lös på 4.166 euro per flaska, vilket innebär att en låda på tolv flaskor har det praktiskt jämna priset 50.000 euro.

Det franska Pernod-Ricard berättar att marknadsföringen riktas till "samhällen med superrika" runtom i världen.

Endast hundra lådor av champagnen kommer till salu. Som information till de hugade kan tilläggas att drickan kan köpas från och med torsdag.

Köparen har dessutom möjlighet att förbättra sin champagne genom att under Pernod-Ricards champagne-mästares vakande öga lägga till socker och druvsorter från olika årgångar tills smaken är perfekt anpassad till kundens finmakande gom. (FNB-AFP)



Johan Larsson
Epost: sport@nyan.ax
Telefon: 528 462

sport

”Det är ju en solklar straffsituation, men absolut ingen straff!

GLENN HYSÉN

Stark som en björn – hård som ett berg

På lördag är Björn Berg med i bänkpress-FM för första gången

KRAFTSPORT. Han är ett berg i skuggan av två bergskedjor. Han har ju Kenneth Sandvik och Ove Lehto i samma klubb. I morgon gör ÅKK:s Björn Berg FM-debut i bänkpress.

– Om allt går bra vågar jag sikta på personligt rekord, säger han.

Egentligen är det inte en riktig FM-debut. Han har tidigare varit med i lagtävlingen. Men individuellt är det första gången Björn Berg, 25, är med. Och det mot tuffast möjliga motstånd.

– Inte siktar jag jättehögt. Jag går in för att göra ett någorlunda bra resultat. Någon medalj kan jag inte drömma om. Det är rätt hård konkurrens i 90-kilosklassen, säger Berg.

Han har tränat från och till i ungefär fem år. För två år sedan började han seriöst och för ett år sedan började han tävla. FM blir givetvis karriärens höjdpunkt.

Ska ge allt

Så här dagarna innan är det kanske ändå inte FM som snurrar allra mest i Björns huvud. Han läser nämligen till elingenjör på högskolan och är inne på sin sista termin. Det är ett fullspäckat schema och han har knappt någon tid över för att träffa Nyan.

Men träningsmässigt betyder det ingenting. I alla fall inte just nu eftersom det är mest vila som behövs fram till tävlingarna börjar. Björn och de övriga i laget kommer upp till Muurame söder om Jyväskylä ikväll och tävlingarna börjar i morgon.

– Formen känns bra, säger Björn. Jag har haft lite ont i ryggen men ska ge allt.

Vill ha ett resultat

Nej, han är inte speciellt

oroad för ryggproblemen. Egentligen är han inte alls oroad inför FM. Eftersom han aldrig varit med tidigare har han ingenting att bevisa.

– Jag tror jag kör mitt eget race eftersom jag inte siktar på några medaljer. Jag ska göra mitt bästa och kommer jag hem med ett resultat överhuvudtaget är jag nöjd.

Det finns nämligen alltid en risk för ett uteblivet resultat. Speciellt om man går in i tävlingen alldeles för högt. Björns personliga rekord ligger på 185 kilo och det är också kvalgränsen till FM. De bästa i 90-kilosklassen lyfter runt 220-240 kilo.

Får gott om råd

Björn har ännu inte bestämt sig för vilken vikt han ska gå in på. Så som det ser ut nu blir det 180 kilo. För att säkra lite och för att få ett resultat. Men om Björn är just en björn så har han två gamla rävar med sig till FM. Både Ove Lehto och Kenneth Sandvik ska tävla och kan därför hjälpa Björn på vägen.

– Det mycket tack vare klubben man haft möjlighet att komma med, säger Björn. Visst får man en hel del goda råd hela tiden och man ser upp till dem.

Men än så länge har han långt kvar till Lehto och Kenta.

– Man får ta det lite som ett personligt race. Som jag ser det är det stort att bara delta.

Även Marcela Sandvik tävlar i morgon. Hon är som enda deltagare anmäld till 52-kilosklassen. Kenneth Sandvik tävlar i minus 125-kilosklassen och Ove Lehto i plus 125-kilosklassen.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462



FM i vitt och blått. Björn Berg gör sitt första individuella FM i morgon och siktar på ett nytt personligt rekord. Han tror ingångsvikten blir 180 kilo men säger samtidigt att det beror på dagsformen. Foto: JONAS EDSVIK

Hansen når sin bästa rankingplats

■SEGLING. Björn Hansen klättrar en placering på den senaste matchracerankingen och ligger nu på en fjärdeplats. Det är hans bästa placering någonsin.

För Staffan Lindberg går det år andra hållet. Han åkte ner från en sjätteplats till en tiondeplats.

Bäst rankad är fransmannen Mathieu Richard. (jl)

Aho HJK:s nye kapten

■FOTBOLL. Tipsligaklubben HJK har utsett backen Tuomas Aho till lagets kapten. Mittfältaren Tuomas Haapala blir assisterande kapten.

– Det är en stor ära. Titeln medför ansvar som jag kommer att ta på allvar, säger Aho, 26.

Aho var kapten även i Mypa. Han har också spelat i den danska ligan.

– Jag tog emot uppdraget i Mypa i mitten av säsongen och den säsongen slutade med cupseger. Hoppas det går lika bra i HJK, fortsätter Aho.

Även Haapala har varit kapten i Mypa. (FNB)

Bastu för Nordström på landslagsläger

■FOTBOLL. Johannes Nordström är kallad till Eerikkilä för ett läger med U16-landslaget 8-10 april. Under dagarna kommer det inte spelas någon match men det blir en hel del träning, föreläsning och bastubad. Allt enligt schemat på bollförbundets hemsida.

Dessutom är Fredrik Appel reserv till U17-landslaget som möter Polen 8 och 10 april. (jl)

SKYTTE

Ömsens avslutningstävling, 27 mars, 48 deltagare.

1) Fredric Olofsson ÅSSF 200 2) Andreas Virtanen ÅSSF 199, 2) Elin Liewendahl ÅSSF 199, 4) Liz Karlsson ÅSSF 199, 5) Jens Harberg ÅSSF 198, 6) Leo Jansson ÅSSF 198, 7) Tom Mattsson ÅSSF 197, 8) Maria Liewendahl ÅSSF 197, 9) Ellen Mattsson ÅSSF 196, 9) Peter Hellsten ÅSSF 196.

INNEBANDY DIVISION III FINLAND

NU ÄR DET MATCH IGEN!



HERRAR
VÅSC

– KoPo

LÖRDAG 29.3 kl 18.30

Baltichallen

Vinnarna stiger till div II



GRATIS kaffe och bulle mot uppvisande av Nyankortet

Gå två personer för en femma (5€)!

Fritt inträde om du är 16 år eller yngre.



ANDELSBANKEN FÖR ÅLAND

Sjölund får Djurgården att väga lätt

FOTBOLL. Mittfältskrisen ökar i Djurgården inför den allsvenska starten.

Ingen vet när Daniel Sjölund – som rasat i vikt – kan spela igen.

– Det är väldigt mystiskt, säger Djurgårdens assisterande tränare Paul Lindholm till TT.

På söndag har Djurgården allsvensk fotbollspremiär borta mot IFK Norrköping. Då kommer inte Daniel Sjölund, 24, att spela. Daja, som för en månad sedan fick problem med ett virus och ådrog sig svåra magproblem, väger fortfarande alldeles för lätt.

– Ja, utan att veta exakt hur mycket Daniel gått ner skulle jag gissa på 5-10 kilo. Han har inte fått behålla maten under en längre tid. Vi vet inte hur eller när han fått i sig det här. Tyvärr kan vi inte svara på när han kan spela igen. Det kan gå ganska



Daniel Sjölund lär missa årets allsvenska premiär mot IFK Norrköping på grund av sjukdom. Arkivfoto: ANDREAS DIENERT

fort, det kan ta över en månad, säger Paul Lindholm till TT.

– Vi måste försöka att utöka Daniels magsäck successivt. Han kan inte vara med på vissa pass för att han måste få ett överskott på energi. Dessutom

har han nästan missat en månad av viktig träning och det är inte bra.

Till fotbolldirekt.com säger Daniel Sjölund:

– Nu känner jag mig ändå ganska bra, mycket piggare än förut och med mer energi. Det blir bättre och bättre.

Lårskada

Samtidigt går Djurgårdens viktiga rivjärn Aki Riihilahti långtidsskadad och rehabiliterings-tränar sin lårskada. Djurgårdens mittfält är ordentligt i spillror.

– När det blev klart att Aki skulle bli borta en längre tid såg vi ju Sjölund som en naturlig ersättare på den positionen. När han är borta försvinner ett alternativ till och vi har i stort sett "bara" Andrej Comac och Martin Andersson kvar där. Jag och Siggi (Jonsson) hoppas att vi kan ha en eller två nya mittfältare klara till premiären, säger Paul Lindholm. (FNB)

Tuff spurt när ÅM-sprinten avgjordes



Segrare, igen. Lennart Holmström är bäst. Både vad gäller klassiskt och skating. Det visade han under gårdagen när han som regerande mästare tog hem ÅM-sprinten.

Arkivfoto: ERKKI SANTAMALA

SKIDOR. Vår eller vargavinter. Det är inte många som vet. Snö finns det i alla fall. Och det tackar Ålands skidåkare för. I går avgjordes nämligen ÅM i skidsprint och det var Lennart Holmström som tog hem titeln i år igen.

– Det känns bra, sa han direkt efter finalen. Nu blir det lite vila.

Sammanlagt kom sex skidåkare till snart under sprint-ÅM. Fem åkare i herrklassen och en åkare D12. Men det gjorde egentligen ingen skillnad. I alla fall inte för herrarna. Det kördes kval, semifinaler och final. Någon b-final blev det visserligen inte.

Bäst av alla var Lennart Holmström. Igen, får man väl säga. Även förra året tog han hem sprinten, men då i klassisk stil.

– Skating är väl kanske inte riktigt min specialitet men det var jättebra preparerat och det gick snabbt, sa Holmström

Tufft och jämnt

Sträckan var på 1,2 kilometer och efter det inledande kvalet kördes det två semifinaler. I finalen skidade, förutom Holmström, även Henrik Söderström och Stig Orre. Holmströms segetid landade på 3,02, endast ett skär före Söderström.

– Det var en tuff och fin och jämn final där jag var lite starkare än Henrik, konstaterade Holmström.

Men nu är det slutskidat för den här säsongen.

– Det var en bra säsongsavslutning, sa han.

Svårt med tekniken

Även om Henrik Söderström



Slirigt och isigt. Bosse Jansson hade det tufft i spåren och slutade på en hedersam femteplats i ÅM-sprinten.

Foto: JOHAN LARSSON



Ensam är bäst. Jenny fellman hade inte mycket till konkurrens när hon skidade hem sin klass. Hon var nämligen den enda deltagaren.

Foto: JOHAN LARSSON

inte lyckades åka förbi Holmström på slutspurten var han ändå nöjd med sin insats.

– Det var ju jämnt i alla fall. Men Lennart var lite starkare i backen. Sedan när han är före är det lite svårt. Det är inte mycket att säga om att han vann, jag får vara nöjd i och med det varit så

pass lite skidåkning i vinter. Tekniken är inte på topp.

En lika tuff spurt som Holmström och Söderström hade inte 11-åriga Jenny Fellman. Hon var nämligen ensam i sin klass och kunde lugnt och säkert skida hem ÅM-titeln. Men hon tyckte ändå det inte gick helt perfekt.



En Orre i spåren. Stig Orre gjorde en bra insats under torsdagen och slutade trea i finalen.

Foto: JOHAN LARSSON

– Det var ganska slirigt och lite isigt. Så det gick inte så himla bra, sa hon.

Till skillnad från herrarna åkte Fellman 2,4 kilometer. Hennes tid slutade på 9,52.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462

SKIDOR

Sprint-ÅM, 27 mars.

H21, 1,2 km.

1) Lennart Holmström 3,02, 2) Henrik Söderström 3, 03, 3) Stig Orre 3,18, 4) Eduards Volikas 3,30, 5) Bosse Jansson 3,48.

D12, 2,4 km.

1) Jenny Fellman 9,52.

IFK-bowling en helg från avancemang

BOWLING. På söndag kan Åland ha ett bowlinglag i näst högsta serien. Med största sannolikhet tar IFK Mariehamn steget upp till division I.

– Det är inte 100 procent klart. Men det ska mycket till för att vi inte ska gå upp, säger Mats Rosberg som spelar i IFK och sitter i Ålands bowlingförbunds styrelse.

När de två sista omgångarna i division II drar i gång i morgon ser det mesta riktigt bra ut. För IFK Mariehamn i alla fall. De leder division II stort och ska egentligen bara spela sig igenom helgens matcher i Helsingfors. Och laget är det bästa möjliga.

– Vinner vi bara två, tre matcher av de åtta går vi vidare, säger Mats Rosberg. Sannolikheten att vi inte går vidare är väldigt, väldigt liten.

Vad ska hända för att ni inte ska gå vidare?

– En fullständig katastrof.

Vill träna mer fysik

För två säsonger sedan låg IFK i division I men åkte då ur serien direkt. Nu är det alltså dags för ytterligare ett försök. Och den här gången tror Rosberg de är bättre förberedda. Och han tror IFK stannar kvar i ettan. Om de går upp det vill säga.

– Nu har de flesta provat på det och vi hade lite oflyt det året. Med det lag vi har nu så hamnar vi någonstans i mitten.

Samtidigt som klubben är på väg mot sportsliga framgångar vill de satsa ännu mer. Även om det fortfarande bara är i planeringsstadiet.

– Vi tittar över hur man tränar fysiken och sådana saker. Vi kanske inte behöver jättebra kondition men kondition för att spela länge. Inte som i fotboll

utan mer att hålla konditionen länge.

Komet spelar hemma

Ett lag som kanske hade behövt lite mer kondition under året är Kägla som ligger sist i samma division som IFK.

– De har haft problem eftersom de inte kunnat ha det bästa laget. De gick ju upp ifjol från trean till tvåan. De har haft oflyt och knappt vunnit några matcher, säger Rosberg.

Har de någon chans att stanna kvar?

– Väldigt, väldigt liten. Men trots allt...

Det enda åländska lag som spelar hemma den här helgen är Komet som ligger i mitten av division IV. De spelar på lördag 16.00 i Idrottsgården.

Sedan tidigare är BC Clipper klara för division III.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax



Nästan klart. Det mesta talar för att Mats Rosberg och hans IFK Mariehamn tar steget upp till division I under helgen. Av 16 matcher den här säsongen har de vunnit tretton och endast förlorat tre.

Arkivfoto: KENNETH BAMBERG

Sportens kom ihåg

■ ■ **IFF-årsmöte:** IF Fram håller årsmöte lördag 18.00 i Rangsby skola. Välkomna!

■ ■ **IF Åland-orientering:** Anmälningar till Länna-sprinten 12 april och intresseanmälan till Rånäs-stafetten 13 april till ÅID:s kansli senast fredag 15.00.

■ ■ **MLK-tennis:** Prova-på-tennis för vuxna. Lördagen den 12 april, en timme mellan 10.00 och 12.00. Plats Bollhalla. Tränare: Magnus Hjulström. Anmälan & frågor tel 23337 eller mlk@aland.net Anmälan snarast!

■ ■ **RK Sleipner:** Vårmöte lördag 19.00. På stallet.

■ ■ **RK Sleipner:** Dressyr-tävling med Ålandscupen del 2 söndag 6 april 10.00. Fastländsk domare. Klasser: LC:1 2000 finskt (ryggning borttagen, öppen för ekipage som ej startat LB), LB:0 2000 finskt, LA:0 2003 finskt (betsling trän). Proposition på www.sleipner.aland.fi. Anm. till Sleipner 13418 el sleipner@aland.net senast 1 april 20.00. Frågor: Marina Ekqvist 040-5762396.

■ ■ **ÅID/IFK-orientering:** Stadsorientering söndag vid Strandskolan norra. Första start 11.00. Anmälan senast onsdag 15.00 till ÅID:s kansli tfn 19170.

■ ■ **Ålands Ryttsare:** Eric Lette föreläsare om ridhåsten och dess träning på Hotell Pommern torsdagen den 3 april 19.00. Entré 5e för medlemmar, övriga 10e inkl fika.

■ ■ **Ålands Ryttsare:** Kurs i "Tävlingsarrangemang" lördag 10.00-16.00 på Ålandstravet. Utbildning för den som vill lära sig ordna dressyr- och hopptävlingar. Kursen är gratis och hålls av Venla Väättä från Finska Ryttsförbundet. Kursen är öppen för alla, även icke medlemmar. Anmälan till info@alandstryttare.com.

■ ■ **ÅMK-folktrace:** Finns intresse för ny licensskrivning. Alla ni som ska besiktiga hör av er till Åse Ask. Senast 4 april.

■ ■ **ÅSSF-skytte:** "Landskamp" Sverige-Åland lördagen den 29 mars 09.00 i Bredmohallen. Rörigt mål 10 meter. Gristavla.

■ ■ **ÅSSF-skytte:** Gubbdagis i Bredmohallen är stängt över sommaren. Öppnar på nytt i höst.

INNEBANDY

Innebandyligan

Semifinal 1:1

Lemlands IF-IF Fram 4-2 (0-0,3-2,1-0)
LIF: Patrik Eriksson 1+0, Dan Nylund 1+1, Leif Lundberg 2+0, Markus Karlsson 0+1, Björn Henriksson 0+1, Johan Danielsson 0+1.

IFF: Kristian Karlsson 1+0, Fredrik Hjerpe 1+0, Dennis Lindqvist 0+1

Semifinal 2:1

Fett-VÅSC 2-2-4 (1-1,1-2,0-1)
Fett: Jonas Blomqvist 1+0, Mikael Johansson 1+0, Lars Fredman 0+1, Johnny Snällström 0+1

VÅSC 2: Mats Adamczak 1+1, Peter Wiklöf 2+1, Robert Nylund 1+0, Tony Eriksson 0+2

DART

Joker Darts poängsamlartävling, del-tävling 12/18, 10 deltagare, 25 mars.

Damer

1) Gun-Gerd Lindberg 13p., 2) Viveca Sjöberg 8p., 3) Sandra Karlsson 7p., 4) Sylvia Löfberg 7p.

Herrar

1) Kim Brandt 15p., 2) Lasse Åkerlund 11p., 3) Ronny Häggblom 9p., 4) Leonard Lindberg 8p.

Topp 3 damer

1) Gund-Gerd Lindberg 136p., 2) Anna Johansson 92p., 3) Viveca Sjöberg 92p.

Topp 3 herrar

1) Kim Brandt 154p., 2) Sune Eriksson 12p., 3) Leonard Eriksson 88p.

► MÖTEN

Kallelse till bolagsstämma

Aktieägarna i Carl Rundberg Ab kallas härmed till ordinarie bolagsstämma. Stämman äger rum fredagen den 11 april 2008 kl. 18.00 i Hotell Arkipelag i Mariehamn.

Vid bolagsstämman behandlas på ordinarie bolagsstämma enligt § 10 ankommande ärenden.

Bokslutshandlingarna finns för aktieägarna till påseende på bolagets kontor i Önningeby en vecka före stämmodagen.

Anmäl Din medverkan senast tisdagen den 8 april 2008 kl. 16.00 per telefon, 32950.

Styrelsen



CARL RUNDBERG AB

► SÄLJES



VW GOLF VARIANT -03

Snygg (jazzblå farmargolf) m fartållare, AC, elhissar o. c-lås. Avtagbar dragkrok, nya s-däck på alufälg, cd-vxl. 60tkm. 14500€
Tel 0405560937, 13277

Telefonkatalog
på nätet
www.aland.ax

► SÄLJES

MAZDA DIESEL SKÅP

-94, i bra skick, utan rost, medkörd 225 tkm, nytt topplock.
Tel 0457 313 5017

► LEDIGA PLATSER



lediganslår en ordinarie tjänst som

lektor i yrkesämnen

med tillträde 1.8.2008 eller enligt överenskommelse.

Huvudsakliga undervisningsområden är husdjursskötsel och smådjursskötsel.

Kompetenskrav: agrolog eller agronom samt av Ålands landskapsregering godkänd lärarutbildning.

Närmare information ges av rektor Bodil Regårdh tel. 018-329610.

Skriftliga ansökningar inlämnas till

Direktionen för Ålands naturbruksskola, Jomalagårdsväg 16, AX-22150 Jomala senast den 18.4.2008 kl. 16.00.

Direktionen

► ÖVRIGT



Ålands landskapsregering

ELSÄKERHETS-EXAMEN

Ålands landskapsregering arrangerar **elsäkerhetsexamen 2, (<1000 V) den 24 april 2008 kl. 12.00-15.00.**

Såvida tillräckligt intresse finns kan även elsäkerhetsexamen 1 (>1000V) och elsäkerhetsexamen 3 (reparationsarbeten på elmaterial) arrangeras.

Anmälan om deltagande görs **senast den 11 april 2008** till elinspektör Stig Nordberg, tel. 25188 eller e-post stig.nordberg@regeringen.ax

www.regeringen.ax

► LEDIGA PLATSER

Kanslist

Mariehamns stad lediganslår följande vikariat:

Kanslist på heltid till ekonomiavdelningen.

Till dina arbetsuppgifter hör bl.a:

- leverantörsfakturahantering
- vikarie i stadens huvudkassa

Kompetenskrav: Merkonomexamen eller liknande.

Anställningstid: vi ser gärna att du kan börja så fort som möjligt och vi kan erbjuda arbete till september år 2010 med eventuell förlängning på ytterligare ett år.

Staden använder ekonomisystemet Navision i windowsmiljö varför datakunskaper räknas som merit.

Vi värdesätter även ordningssinne, samarbetsförmåga och initiativrikedom. Praktisk erfarenhet av liknande arbetsuppgifter ser vi som en fördel. Lön enligt avtal.

För ytterligare upplysningar, kontakta redovisningschef Carola Nystedt, telefon 018-5310. E-post: carola.nystedt@mariehamn.ax

Mera information finns på www.mariehamn.ax under rubriken lediga jobb.

Välkommen med din ansökan senast den 11.4.2008 till:

Mariehamn stad, Ekonomiavdelningen
PB 5, 22101 Mariehamn



www.mariehamn.ax



Detta är vad turisterna vill ha

■ **Jag** blir alltid irriterad när det fattas beslut från sidan. Lokala boende kan bara säl-lan påverka saken även om det är de som berörs mest.

Jag har arbetat i Eckerö post- och tullhus många som-rar och mött tusentals eller tiotusentals besökare öga mot öga under den tid jag var där som utställningsvakt. Jag har fått höra vad turister tänker, vill och uppskattar som mest. Man tycker det är mycket po-sitivt med ett äkta postkontor i den gamla miljön. Är det

borta så vill inte jag vara den som får höra gnäll om saken. Men som det är nu behöver jag det inte i år.

Också lokala konstverk har turisterna tyckt om att titta på och uppskattat. Då när de ännu stod på sin plats, innan de förstördes av omgivning-en.

Vem brände Ithaka, är sa-ken utredd?

Anna Liisa Lindeman
författare

Åländska aktiekurser

27.3.2008	KÖP	SÄLJ	DIV.
M:hamns tryckeri	600,00	900,00	45,00
M:hamns parti	1.800	–	100,00
M:hamns telefon	2.400	2.500	92,00
Eckerö rederi ab	43,00	44,00	2,00
Hildegard	52.000	-	3.000
C Rundberg	130,00	-	2,00
ÅTT	75,00	80,00	1,00
Alfa	20.000	22.000	1.000

HELSINGFORSBÖRSEN			
Birka Line A	16,01	19,50	–
Birka Line B	15,01	18,00	–
Nordea	10,15	10,17	0,49
Nokia	19,75	19,76	0,37
Viking Line	39,20	39,99	1,00
ÅAB A	29,02	32,00	1,00
ÅAB B		26,03	26,48
1,00			

Det var uppåt på börserna i går. Helsingfors låg på +0,45 vid 16-tiden och Stockholm var upp hela 1,5 procent till följd av bra resultat från H&M, konstaterar **Hannes Byskata** på Ålandsbanken. Men än har lä-get inte lugnat ner sig. Vad som behövs är ökad stabilitet i finansbran-schen i USA och det har man inte än.

Just nu är det bolagsstämmoperiod, vilket betyder att dividenderna avskiljs och påverkar respektive bolags börskurs.

En ”lokal” notering på Helsingforsbörsen i går var ett avslut för Vi-king Line på 40 euro. För knappt ett år sedan var kursen strax över 20 euro.

Börsen i Norge steg kraftigt i går och Orkla noterades för 64 Nkr.

Tipsa **SPORTEN**
dygnet runt Tel 0457 324 4444 nyan.ax

Sälj

det du inte behöver med en annons

i Torget

NYHET! Ladda upp bilder på hemsidan

torget.ax
Ålands största köp & säljmarknad



► ÖVRIGT

INSKRIVNING

Grundskolorna inom Södra Ålands högstadiedistrikt håller inskrivning av nya elever för läsåret 2008/2009 Inskrivningen är obligatorisk och sker genom person-ligt besök (föräldrar och barn) till respektive skola **tors-dagen den 10.4.2008, kl 19.00.**

Inskrivningen till Lumparlands skola sker per telefon till skolans föreståndare Anne Pennanen, tel. 359031.

Följande barn skall inskrivas:

- Barn som skall börja i åk 1 (födda 2001).
- Barn i åk 1-9 som nästa läsår (2008/2009) inflyttar till någon kommun i södra Åland.

Inflyttade i åk 7-9 anmäls till Kyrkby högstadieskolas rektorsexpedition, tel. 328 710.

Ansökan om att få gå i **annan kommun** eller annat distrikt än sitt eget inlämnas till resp. skolnämnd senast den **18.4.2008** under adress: Södra Ålands Högstadie-distrikt, box 5, 22151 JOMALA.

Vid eventuell ansökan om **uppskov** med skolgången eller om att få **börja ett år tidigare** meddelas resp. skolas föreståndare i samband med inskrivningen och ansökan inlämnas till resp. skolnämnden senast den **18.4.2008**

Jomala den 28.3.2008

Södra Ålands högstadiedistrikt
Skolnämnderna

► LEDIGA PLATSER



– ett företag som varit verksamt i elinstallationsbranschen över 25 år. Idag är vi 30 anställda fördelade på elinstallationer, automationsinstallationer, kontor samt butiks- och lager-försäljning.

Arbetet på projektsidan har ökat, nu söker vi en

ELINGENJÖR/TEKNIKER

Vi söker dig som har erfarenhet av elinstallationer. Du bör även ha god kännedom i elsäkerhetsföreskrifterna. Du bör kunna hantera AutoCad och även behärska Office programmen.

Din huvudsakliga uppgift är:

- Planering av arbeten.
- Projektering av elinstallationer.
- Arbetsledning.
- Ibruktagningsbesiktning.
- Slutdokumentering.

Personliga egenskaper:

- Du har ett stort intresse och god förståelse för teknisk problemlösning och planering.
- Du är van att jobba i liten grupp och har ett trevligt sätt mot kunder och leverantörer.
- Du kan arbeta självständigt och målmedvetet.

Tjänsten är ordinarie och kan tillträdas omgående. Vid behov ordnas nödvändig fortbildning.

Närmare uppgifter om tjänsten ges av Patrik Nordberg tel. 14 100 eller 0457 522 1678.

Skriftliga ansökningar med löneanspråk **senast 7.04.2008.** Ansökningarna sändes till: Ab Harrys El, Elverksgatan 5, 22100 MARIEHAMN eller e-post: patrik.nordberg@harrysel.aland.fi

TV-programmet

7.00 Gomorron Sverige [45773393]



10.30–13.00 UR
[6939003]

13.00 Rapport [38461]

13.05–13.35 Annes trädgård (R) [420409] Dansk trädgårdsserie från 2005. Del 3 av 10.

15.15 Venedig, den sjunkande staden (R) [8333409]

Fransk dokumentär. Om projektet för att rädda Venedig från att sjunka.

16.10 Törnåglarna (R) [9645577] Del 9 av 10.

17.00 Rapport [52916]

17.10 Gomorron Sverige
[859751]

18.00 Klass 9A (R) [7751]

Dokumentärserie. Del 7 av 13. Karro har ett drömyrke, en önskan som hon hittills inte vågat ta på allvar.

18.30 Plus (R) [5770]

Konsumentmagasin. Även 30/3.

19.00 Bolibompa [9190]

19.00 Hotell Kantarell [751]

19.30 Evas superkoll [80577]

19.40 Fåret Shaun [1394022]

19.50 Dr Dogg (R) [1390206]

20.00 Bobster [935]

20.00 Skolbyte på prov (R) [93041] **20.15** Planet Sketch [4972935]

20.30 Rapport med A-ekonomi
[206]

21.00 Så ska det låta [70732]

Musikalisk frågelek. Stefans lag: Kalle Moraeus och Bengan Jansson. Puttes lag: Sussie Eriksson och Annika Andersson.

22.00 Man on fire [6685645]

FILM Amerikansk action från 2004. Creasy är en före detta livvakt som har tappat livsnistan. I rollerna: Denzel Washington, Dakota Fanning, Marc Anthony. Regi: Tony Scott.

0.25 Rapport [6693523]

0.35 Kulturnyheter (R)
[5102504]

0.50 Morgonsoffan (R) [3738271] Humorprogram.

1.20 Krigaren [6881184]

FILM Brittisk-fransk-tyskt äventyr från 2001. Detta är historien om krigaren Lafcadia, från ökenen Rajasthan i Indien. Han leder en liga med ökenkrigare. I rollerna: Irfan Khan, Puru Chhibber.

2.45–8.00 SVT24 [60889639]

10.00 24 direkt
[70369799]



16.35 Sverige! (R)
[6295935]

17.20 Orfeus röst (R) [9346193]

Veckans konsert. Myten om Orfeus som besegrar döden med sångens makt har fascinerat och inspirerat genom tiderna.

18.20 Nyhetstecken [7702461]

Nyheter på teckenspråk.

18.30 Oddasat [71480]

Samiskspråkiga nyheter.

18.45 Uutiset [8249664]

Finskspråkiga nyheter.

18.55 Sportnytt [5533935]

19.00 Rapport [23770]

19.10 Regionala nyheter
[7714041]

19.15 Go'kväll [351954]

Kvällens middagsvärd är artisten och körledaren Caroline af Ugglas. Bröderna Henrik och Magnus Rongedahl underhåller. Även 30/3.

20.00 Kulturnyheter (R) [57751]

Även SVT1 senare i dag.

20.15 Regionala nyheter
[7506138]

20.30 Lantz i P4 [5428]

Pratshow. Även 3/4.

21.00 Kerstin Ekman – drottningen av Svartvattnet
[67770]

K special. En dokumentär resa med författaren Kerstin Ekman.

22.00 Aktuellt [6393]

22.30 Musikbyrå live [5664] Musikmagasin. Del 2 av 6. Konsert med Jens Lekman. Med sitt andra fullängdsalbum "Night falls over Kortedala" förankrade Jens Lekman ännu mer sin position som en av Sveriges bästa låtskrivare. Även 30/3.

23.00 Sportnytt [74175]

23.15 Regionala nyheter
[7022374]

23.25 Secret smile [3850770] Del 1 av 2. Miranda blir blyxtkär i Brendan, en mycket charmig kille. Men efter en tid börjar det hända saker som Miranda inte kan acceptera.

0.35 The Tudors (R) [4975981] Del 8 av 10. Rättegången där giltigheten i Henriks och Katarinas äktenskap ska avgöras närmar sig.

1.30 Brottsskod: Försvunnen (R)
[8458558] Del 21 av 24.

2.15–3.00 Brottsskod: Försvunnen (R) [7926894] Del 22 av 24.

7.30 Kvarteret – Manly Beach
[2650157]



8.25 Nanny [1396683]

8.55 Montel Williams show
[1316157]

9.55 Montel Williams show
[7345206]

10.50 Våra bästa år (R) [5961428]

11.40 Oprah Winfrey (R)
[6480683]

12.30 Rachael Ray [9624765]

13.25 Momento [7759577]

13.50 Våra bästa år [5150916]

14.40 Oprah Winfrey [9658867]

15.35 Cityakuten [3153138]

16.30 Nanny [686138]

17.00 Top model 7 [676886]

18.00 Simpsons [681683]

18.30 Simpsons [666374]

19.00 Scrubs [326585]

19.30 Scrubs [776026]

20.00 2 1/2 män [926549]

20.30 2 1/2 män [871490]

Amerikansk komediserie från 2003. Del 2 av 24.

21.00 Sing a long (R) [722490]

Svensk underhållning från 2008. Gäster: Claes Malmberg, Sussie Eriksson, Shirley Clamp, Anne-Lie Rydén, Christer Björkman, Maria Möller.

22.00 Extra extra! (R) [632303] Svensk underhållning. Gäster: Carin da Silva, Thomas Järvheden, Josefin Bornebusch, Erik Ekstrand, Özz Nujen, Mårten Andersson.

22.30 Back to you [471634] Amerikansk komediserie från 2007. Del 7 av 13. Planerna inför Gracies födelsedag blir förstörda när Kelly och Montana hittar en aggressiv tvättbjörn på vinden.

23.00 U-571 [8702664]

FILM Amerikanskt äventyr från 2000. I rollerna: Matthew McConaughey, Bill Paxton.

1.10 Rovdjuret [3055829] **FILM** Amerikansk action från 1987. I-rollerna: Arnold Schwarzenegger, Carl Weathers.

3.05 Vad pojkar vill ha [8822097] **FILM** Amerikanskt drama från 1993. I-rollerna: Jason Priestley, Gabriel Olds.

4.10–6.10 The last laugh
[7588962]

FILM Amerikansk dramakomedier från 2001. I rollerna: Camryn Manheim, Scott Cohen.

6.05 Lättlagat (R)
[6852799]



6.50 Nyhetsmorgon
[17197935]

11.00 Stegvis [289374]

12.00 Omaka systrar (R) [876799]

Del 15 av 24.

12.30 Tillbaka till Aidensfield (R) [1424747]

13.25 Hem till gården [610225]

13.55 Nyheterna [1691157]

14.00 Trav: Dagens rätt [298041]

14.25 Nya tider (R) [104683]

14.55 Doktor kan komma (R)
[9637374]

15.50 Nyheterna [5167138]

15.55 Dawson's creek [6691175]

16.55 Inte helt perfekt (R)
[5261138]

17.25 Will & Grace (R) [279503]

17.55 That '70s show (R)
[451664]

18.25 Trav: Fredagsflex
[7947664]

18.30 Private practice [893770]

Amerikansk dramaserie från 2007. Del 4 av 9.

19.05 Keno [7482664]

Dagens Kenodragning.

19.10 Private practice, forts
[807119]

Amerikansk dramaserie från 2007. Del 4 av 9. Addison bjuder hem sina kollegor på en liten sammankomst men ingen svarar på inbjudan.

19.30 Ekonominyheterna
[213751]

19.40 Vädret [7491312]

19.45 Lokala nyheter [4533698]

19.55 Lokalt väder [8774616]

20.00 Nyheterna [221931]

20.30 Postkodmiljonären
[671472]

21.00 Säsongsavslutning: Let's dance [645041] Svenskt underhållningsprogram. Del 12 av 12. Det är dags att kora årets vinnare i Let's dance. Även 30/3.

23.00 Nyheterna [658935]

23.25 Let's dance [6466461]

23.45 Numbers [771206]

0.40 Boston legal [4954184]

1.35 Hoffa [77188788]

FILM Amerikanskt drama från 1992. I-rollerna: Jack Nicholson, Danny De Vito.

4.20 Herrar föredrar blondiner
FILM [1212981] Amerikansk romantisk komedi från 1953. I rollerna: Jane Russell, Tommy Noonan.

5.50–6.15 Lättlagat (R)
[4805287]



6.00 X3M: God morgon med A-laget

A-laget tillsammans med Petski, Isa, och Magnus.

10.00–12.10 Veta

10.00 Ramp om matematik: Ribban är lagd. **10.30** Station T: Hiphop **11.00** Big words: Frågesport på engelska.

11.30 Uppdrag demokrati.

Del 2 av 5. Första, andra och tredje klass. **11.40** Vilse i välfärden Del 2 av 4. Den degenererade generationen.

16.45 Uteliv

Mårddjuren är framgångsrika jägare, världens minsta köttätare är bara litet större än musen som är dess byte.

17.14 Kortnytt

17.15 Station T: Hiphop

Hip hop, dans och rap.

17.45 Buu-klubben: I Mu-

mindalen

18.15 Tv-nytt

18.30 Obs

19.00 Vi på Langedrag

Del 3 av 27. Liv kommer, liv går. Ett av lammen dör, men den enes död är den andres bröd.

19.25 5 minuter

Bettina på turné.

19.30 Bröderna Dal och mysteriet med Karl XII:s damasker (R)

Norsk humorserie.

20.00 Tv-nytt

20.20 Sportnytt

20.25 Boktid

Aktuell litteratur kommenteras.

20.55 Macbeths förbannelse (R)

Kanadensisk komediserie från 2005. Del 1 av 6. Om intrigerna på och bakom teater scenen.

21.40 Dokumentären: Det försvunna slutet (R) Italiensk dokumentär från 2003. Berättelsen om den beryktade försvunna slutscenen till Fellinis mästerverk "8?".

22.30 Kvällsnytt

22.35 Oddasat

22.50–23.30 Eftersnack

Smart snack – och en och annan banalitet – om veckan som gått med Magnus London och Jeanette Björkqvist, plus sidekick.

ÅLANDSKANALEN



KI 6.30, 7.30, 18.30, 19.30, 21.30, 22.30 och 23.30.
Nyheter

KI 20.30.
13.000 nitar.

Eller egentligen svets på nit. Men vad säger experterna om räddningen för Pommern? Riktig nit, svaets och torrdocka. Är svaret ett entydigt: Tjaa...?



ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ

6.45–10.00 Gomorron. Med Eva Ericsson. **6.50** Beträktelse. Av Linn Sondell. Även ca 20:40. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.02** Musikpaletten. Världsmusik. **9.30** Ålandsnytt. **9.45** Sagostunden. Sista delen av sagan om Guldgåsen av Bröderna Grimm och uppläst av Tua Åström. Veckans samtliga avsnitt sänds idag 12:30. **10.00–14.00** Mittpådan. Med Tom Wiklund. **10.30** Ålandsnytt. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **11.45** Låshörnan. Leo Löthman läser ur sin roman Insnätter. Veckans samtliga avsnitt sänds på söndag kl: **13.00**. **12.00** Aktuellt. **12.10** Evenemangstips. Även kl **19.15**. **12.15** Kulturen. Även idag kl **18.45** och söndag kl **010.15**. **12.30** Sagostunden. Samtliga avsnitt av sagan om Hallonmasken, skriven av Zacharias Topelius, och sagan om Guldgåsen av Bröderna Grimm. Veckans samtliga avsnitt repriseras. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Veckans gäst. Med Tom Wiklund. Även Söndag kl **14.00**. **14.00** Ålandsnytt. **14.03** Firarmix. Med Peo Svarvar. **15.00** Ålandsnytt. **15.03** Firarmix fortsätter. **16.00** Aktuellt. **16.15–17.45** Åland idag. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. Med Tony Wikström. **17.00** Ålandsnytt. Även kl **20.00**. **17.45** Kulturen. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. Även kl **21.00**. **18.06** Musik. **18.15** Evenemangstips. **18.20** Musik. **18.30** Gäst i Gomorron-studion. Från Gomorron. **18.40** Musik. **19.00** Ålandsnytt. **19.10** Åland idag. **20.00** Ålandsnytt. **20.03** Åland idag. **20.40–20.45** Beträktelse. **5.30–9.00** Musik.



Se det med egna ögon!

www.24.ax

5.55 Ettans morgon-tv
[77779409]

9.15 Hjärtat på rätta stället
[2791577]

Ett brev långt bort ifrån. Peggy förbereder sig för rollen som farmor.

10.05 Nöjesråvarna [4979022]

Del 5 av 5.

10.30 Kungskonsumenten
[8206]

11.00 Tv-nyheter [82751]

11.05 Tillbaka till Aidensfield
[7863428]

12.00 Dagens rubriker [69664]

”Var fikar alla tjejer nu för tiden på kvällarna?”
MESSARE

debatt

KRÖNIKA/MOSSE WALLÉN



Döden i Venedig

Att sakta vandra på gravgårdar är bildande, det vet många av oss. Förutom friden får vi oss till livs konstiga namn, konstiga titlar, bibelcitат, fula och vackra gravstenar med mera. Frågor väcks hos den nyfikne; varför heter så många Serafina på Vårdös kyrkogård? Och varför står de avidnas yrken eller syster-sättning inte längre på gravstenarna? Kofferdiskepparänkor, vart tog ni vägen? Ni utbildade er till barn-trädgårdslärarinnor, sjuksköterskor, undersköterskor, tandläkare, lärare, fick professurer, blev företagsledare och styrelseproffs. Men det står inte på era gravstenar längre. Skäms de döda mer än tidigare för vad de sysslat med under jordevandringen? Eller är det Jante som sticker upp trynet?

Man blir arg; för kommande generationer är det naturligtvis viktigt att veta vad folk sysslade med, vad folk kallade sig. Gravplatser är – ursäkt alla sörjande – på längre sikt faktiskt viktigast som levande kulturplatser. Om stenarna får stå kvar, vill säga. Det dyker upp små oroväckande skyltar på en massa gravar på begravningsplatsen i Mariehamn. Anhöriga uppmanas ta kontakt. En omisskännelig stank av gravskändning drar förbi. Det är kyrkan som behöver dina släktingars gravplatser för att sälja till någon annan. Bra business, den är så att säga självgående, nya behövande kommer i en aldrig sinande rad.

Just nu är jag i Venedig. De gånger jag är här hör det till att ta vaporetton ut till ön San Michele, begravningsplatsön på Venedigs ”baksida”. Stig av på hållplatsen Cimitero, den sista innan glasriket Murano. Här i ett hörn av hela jätteanläggningen på den lilla ön, finns begravningsplatsernas begravningsplats. Jag hittade stället av en slump för 5-6 år sedan. Cimitero fick den judiska kyrkogården i Prag att blekna bort. Gå rakt fram när du stigit i land, du ska till andra sida av holmen. Du vandrar förbi en massa döda katoliker; en skog av vita små marmorkors, det ser ut som om hattifnattarna är ute och rör sig. Ta till höger och du kommer till den ortodoxa delen. Här stöter du på kompositören **Igor Stravinsky** som dog år 1972. Karl n var nästan ålänning; han är född i Oranienbaum, stan som kommunisterna döpte om till Lomonosov, alltså Mariehamns vänort. Frimärksämne? Träd sedan in i det heligaste. Granngården. Det är här mitt hjärta fastnat. Allt är hullerombuller. Hipp som happ ser det ut; gravstenar står och lutar, någon har fallit, trädrötter har genom åren lyft allt som någonsin lagts tillrätta här. En underbar röra. En stor frid, fri från små skyltar, här kan såväl levande som döda ta det lugnt. Ingen jagar dem trots att utrymmet är klart begränsat. Här ligger några svenskar, några normmän, danskar, tyskar schweizare, engelsmän och amerikaner. Någon ålänning har jag ännu inte sett till men i går hittade jag finlandsfödde greven **Gustaf Aminoff** som dog i Venedig år 1838. ”En sörjande broder reste stenen”. Här finns offer från ”the steamer disaster Near Lido 1914”, en bruten man sörjer sin mor och syster på en grav. Här ligger författaren **Ezra Pound**. Han dog - i motsats till Stravinsky - i Venedig. Här ligger också författaren **Joseph Brodsky** (nobelpriset 1987). Han föddes i Leningrad nära Lomonosov. Frimärksämne han också? Brodsky dog 1996. På hans grav brukar beundrare lämna kulspeppennor i en liten burk. Som en sista hälsning. Förra gången jag besökte San Michele kom **Ann-Sofie** med. Hon gav honom en Nya Åland-penna. I går var den borta. Slutsatsen är att Joseph Brodsky fortfarande skriver. Åtminstone brev; på graven står numera en fin brevlåda av rostfritt stål.

HÄLGE



Bra jobbat i Eckerö



■ Skickar några bilder på när de bygger tunnel under vägen vid Eckerö golf. På det stora hela har de som bygger varit duktiga tycker jag och försökt med alla medel att inte göra det tufft för trafikanterna. Före tidsschemat ligger de också. Bra jobbat!

Karin

Årets första huggorm



■ I dag (läs: torsdag) då jag var ute och gick såg jag årets första huggorm, i fjol var det den 15 mars som jag såg de första ormarna. Bifogar två bilder tagna i dag.

Jan-Erik Clemes
Boda Hammarland.

Till beslutsfattarna i Geta

■ Man blir lite konfunderad på Era beslut, först var det i planerna att daghemmet Kotten skulle flyttas för att en renovering är för dyr. Och i tidningen den 26 mars 2008 så söker ni efter någon som kan måla daghemmet.

Vad menar ni med denna ”kovända” i era beslut? Har man äntligen fått upp öronen för att flera invånare i Geta har motsatt sig att man flyttar på daghemmet?

Eller har Ni slutat sitta i sandlådan och blivit vuxna människor?

Susann Laag-Söderström

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ ■ Östersjöfondens grundare – ägare till kanske den sista åländska restaurang som serverar utrotningshotad torsk. **Påskhörnorna.** Arkipelags vd **Ann-Louise Djup-sund** svarar: ”Torsken som serveras kommer inte från något område där den är utrotningshotad, men för att det inte skall bli något missförstånd kommer den att tas bort från listan.” **Red.**

■ ■ Vem behöver glassbil? Tänkte fråga polisen som kommer till Föglö varje vecka om dom kan vika in via Valio. Men det blir väl bara blåbärs-mak i så fall. **0457.**

fråga har säkert en annan version! Tror inte någon av er håller sig till sanningen! Lägg av och försöka rentvå ditt samvete i pressen. **040.**

■ ■ Ingen annan som är besviken på att det inte blev någon Tokio hotel konsert? **0457.**

■ ■ Nu har IFK Mariehamn mött Gefle, Aik, Norrköping... vore kul att veta vilket lag IFK uppfattade som bra, bäst, sämre etc. Snart börjar allsvenskan.. **Supporter av allsvenskan.**

■ ■ Till ”splittrat hjärta” du verkar vara en person som vänder kappan efter vinden. Sen att skriva sms till tidningen och tycka synd om sig själv är bara patetiskt! **040.**

■ ■ Du ”splittrat hjärta” se till att det blir helt så kanske du kan hålla dig till en kille! Du verkar ha lätt och söka tröst i någon annans famn lite för tidigt. **040.**

■ ■ Tusen tack till SOS-service och Rollic! Det förgyller hela ens dag när man blir så trevligt bemött! **”Karingen” med däck.**

■ ■ Var fikar alla tjejer nu för tiden på kvällarna? **0457.**

■ ■ Du ”splittrat hjärta” killen i

GODBY TEL 43 250

Ett parti

MATTOR

-40%

Obs! Färdigt prismärkta

K MARKET

F:ma ERIK MATTSSON

allt

du behöver - ändå klöver över!

VARO 09-20 • LÖRD 09-16 • SÖND 12-16

■ ■ Här i Norden har vi inte någon drickskultur som t.ex. Storbritannien och kring medelhavet. Vi tjänar tillräckligt mycket för att dricks inte är ett måste utan en

belöning. Men jag håller med om att ålänningar är dåliga på att ge dricks. **Dysåland.**

■ ■ Ha ha. Ägd alla emo kids nu får ni inte se Tokio hotel på Hovet för den är inställd ha ha. **50 cent 4-life.**

■ ■ Hej singeltjej 16. Jag är också singel men kanske för gammal för dej. Jag är 25. Om det är ok för dej hör av dej till messa Nyan. **Singel 25.**

■ ■ Soluppgång! Jag håller helt och hållet med dig. Det är min tanke oxå. **040.**

■ ■ Tack Nina för en suverän ledare om miljöarbete och ”orka bry sig” 26.3. **040.**

■ ■ Nu när det är mars vill jag hälsa till släkt och vänner, mest lantisar. Min halvbror Frits i Rännelbacka, Kungen Kalle på Skarfars i Toböle, Evert i Näås, Birger i Haga, Fridolf i Haraldsby, Bus i Godby, Putte och Nisse i Gölby, Felix och Findus i Sviby och stadsfrassen Musse. Nina Fellmans katta hade tur hon som fick gå ut. **Hälsar gör innekommen Kulan i stan.**

■ ■ Vatten på flaska på färja bättre än vatten från tanken på båten **KARLSSON**

■ ■ När Tom W är sjuk sänds skval i radion! Varför inte något av Pia Björkmans fina och engagerade reportage? **0457.**

■ ■ Evileye tattoo i Stockholm. **040.**

■ ■ När ska polisen börja göra något åt den röda och svarta Suzuki P v som kör utan lampor och trimmat el-

ler ska det måsta bli en överkörd plåga som blir tyst. Jag har riktig köfångare och bra med plåt och nyrenoverade bromsar vem stannar först? **0457.**

■ ■ Sista gången jag betalar tv- och radiolicens.Nog är Tom bra, men inte menar väl radioledningen att man skall betala licens för att höra på en urusel musik. Jag har cd-spelare hemma, då väljer jag själv musik. Radioledningen borde bytas ut. **0400.**

■ ■ Är ni nöjda nu när vildsvinen är skjutna. **0457.**

■ ■ Du som skulle tatuera dig. Niklas Pelin kan jag starkt rekommendera. Trevlig och seriös i det han gör! **Liza.**

■ ■ Vem var den blonda tjejen som satt i gången till garaget på Nikolaj? **En som gick förbi.**

■ ■ Till singeltjej 16. Jag saknar också någon att mysa och umgås med. Puss från **Kille 23.**

Nyans ros

...och Tusen tack till **Dig** som hittade mitt bankkort och lade det i postlådan! Från Finströms största slarvmaja.

...till **Carola & Co** med Tack för en uppfriskande födelsedagspresent. En förmiddag på svag is med genomgående kurs i livräddning. Blöt men bra övning och ett minne för livet (!) En ros även till **Utskärs-pojkarna** för god handledning och -räckning. CG.

...till den **kvinnliga föraren** i ÅLC 123 som tack för hjälpen utanför apoteket i tisdags. Rosar gör den flygande navkapseln Mona Viesti Fonecta Funderista.

ZITS



” Att maten blir dyrare beror bland annat på att mänskligheten på global nivå i allt högre grad har börjat använda livsmedel som råvara för motorbränsle.

SUNE PORTIN, BORGÅBLADET

ledare



Harriet Tuominen
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464



Bland folk

Harriet Tuominen

Akta er, vädergudar!

Tänk dig att du kör grovt rattfull (vilket du naturligtvis inte gör), fastnar i polisens razzia och får promenera hem. Och får fortsätta promenera tills du får råd att köpa ny bil.

Visst skulle det kännas. Kanske rentav så mycket att du till och med full och galen skulle avstå från att försöka bevisa att du är världens bästa förare. Och då har åtgärden haft effekt.

Att bilen kan konfiskeras om man kör grovt rattfull är ett av de förslag till upprensning på vägarna som lagtinget diskuterar. Det är ett radikalt förslag, isynnerhet som det kommer från det obundna lägret, där man har ansett att var och en själv kan avgöra vad som är rätt och riktigt (det var visst nånting med vattenscootrar).

Trots att jag inte är någon expert på jakt så har jag för mig att man kan bli av med jaktgeväret om man tjuvjagar. Varför då inte också bilen om man kör full? Vad är kärast för en åländsk man, bilen eller bössan?

Körkortet är det inte, så ofta som man får läsa om någon som har åkt fast utan körkort. Oftast berusad. Så körkort klarar man sig utan. Det är betydligt svårare att åka fast för rattfylleri utan bil.

Nyligen såg jag en notis om en yngling, som med över 1 promille körde av vägen, utan körkort, med tre passagerare i bilen. Straffet blev villkorligt fängelse och några hundra euro, under 400 var det, i böter. Stoppar det ynglingen nästa gång?

Nu börjar jag låta som alla andra gnällspikar. Dags att byta ämne.

Vädret kan man alltid klaga på. Och just nu undrar jag om det vet vad det håller på med. Krokusarna på gården har en lång tid nu kämpat sig upp ur snön varje eftermiddag, när solen kommer åt, för att följande morgon igen stå övertäckta med snö.

Och det kom efter att de redan hade stått i blom en vecka. Några mer än så.

Påskliljorna, som kom upp tidigt och hade stora knoppar lagom till påsk ligger nu längs marken, nertyngda av snön och möjligen försvagade av kylan. Alpclematisen, som klättrar i zumaken, hade centimeter långa bladknoppar i alla gamla bladveck före påsk. Jag bara väntade på att blomknopparna skulle krypa fram. Så hände på en kvist som jag tog in i vas.

Men där ute...

Blir det några blommor på alpclematisen? Orkar påskliljorna resa sig och slå ut ifall det blir vår på nytt?

Blir det vår eller håller vintern i sig till midsommar för att övergå i höst? För om det egentligen inte var vinter när det var vinter så har vi inga garantier för att det blir sommar när det brukar vara sommar.

Det var så enkelt förr, man kunde slå ifrån sig och säga att vädret kan vi ingenting göra åt. Men försök med det nu!

Men en sak är säker, om det inte blir någon sparris när det skall vara sparris, då får vädergudarna lov att se upp för då blir jag sur.

Vad vinner Åland på att byta monopol mot licens?



Monopolpoker. Att satsa pengar på spel betyder inte längre att peta in slantar i så kallade enarmade banditer. Här till exempel bjuder Paf ut poker på sin webbsida. Frågan är om det är enbart Paf som skall göra det i framtiden eller om monopolet skall brytas och olika bolag få komma in och konkurrera. Bilden är från Pafs hemsida.

Nu finns förslaget som går ut på att Åland skall byta ut spelmonopolet mot licenser till ett tiotal spelarrangörer. Men hur ställer sig politikerna?

Uttredningen beställdes av den förra landskapsregeringen, som ville veta hur ett systembyte kan se ut. Vad den sittande landskapsregeringen tänker och tycker fick man inte veta vid gårdagens presentation för pressen. Men utredaren, tidigare kammarrättspresidenten **Jan Francke** från Sverige verkar klart intresserad.

Francke har synat frågan ur olika vinklar och kommer till att ett system där olika spelbolag kan verka i kraft av licenser som delas ut av landskapsregeringen – egentligen landskapets lotterimyndighet – stämmer bättre ihop med regelverket inom EU än dagens monopol.

Så är det naturligtvis. Huvudregeln är fri rörlighet inom EU. Men Francke påpekar också att EU hittills har undvikit att ta ställning i frågan om spelmonopol.

Spel handlar om pengar. I dag drar Paf in drygt 30 miljoner euro per år till landskapet. Det är väldigt mycket pengar. Frågan är om det är moraliskt rätt att lura av folk så mycket pengar.

Men så länge det är monopolet som råder så vet vi att pengarna går till bra ändamål; kultur, idrott, kk-hus med mera. Om privata bolag kommer in på scenen så går vinsten i privata fickor, med undantag för de pengar som bolagen måste betala för sin spellicens, i avgift för att motverka spelberoende och i skatt.

De här summorna skall alltså tillsammans komma upp i 30 miljoner per år efter att man har kompenserat riket, Sverige och eventuella

andra EU-länder för att folk därifrån satsar pengar på spel som hålls igång med licens från Åland. Den här compensationen har Francke tagit in för att lugna ner stämningarna på riksidan, där man på allt sätt vill sätta stopp för Paf-spelen på internet.

Men Francke har också konstaterat att behörigheten vad gäller lotteriskatten är osäker. Det är enligt honom sannolikt riket som har behörigheten. Och då kan riket ta in skatten på spelvinsten och behålla pengarna. För det har han en alternativ skrivning, som skall garantera att Åland inte går miste om pengarna.

Med tanke på hur relationerna mellan spelbolagen och de övervakande myndigheterna Åland – riket har varit de senaste tio åren så finns det orsak att skynda långsamt med så pass osäkra kort på hand. Det har landskapsregeringen uppenbarligen tänkt göra. Franckes förslag skall gå på remiss inte bara till spelbolagen utan också till berörda ministerier i riket. Då får man veta varifrån vinden blåser.

Om EUs mål i framtiden är att bryta upp monopolen inom spelbranschen så är det bra att vara tidigt ute och se om sitt hus. Och Paf är uppenbarligen väl framme när det handlar om att utveckla nya produkter. Så Åland har det i princip väl förspant den dag något händer.

Bekymret just nu är inte att det kommer in för litet pengar. Bekymret är snarast att förmågan är större än möjligheterna och då kan det

vara svårt att inte försöka mer än man borde.

Om licenssystemet är det optimala (alternativet att försöka förmå folk att sluta spela är antagligen inte aktuellt) så krävs en ändring av den åländska lagen. Den ändringen skall passera Helsingfors innan den kan träda i kraft. Kommer berörda myndigheter i Helsingfors att anse att systemen kan vara olika på Åland och i riket? Trots att systemen nu är nästan lika så stör man sig på de små olikheterna. Det svaret ges antagligen i remissen.

Borde man från åländsk sida redan nu börja bearbeta folk på riksidan för att få dem med på licenståget och på så sätt undvika eventuell framtida friktion?

Eller borde Åland rätta in sig i det nordiska monopolledet och låta Paf sälja sin spelsystem till högstbjudande på den internationella marknaden?

Skall man överhuvudtaget lägga moraliska aspekter på spelet eller är det helt förlegat i dagens värld?

Harriet Tuominen

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland



Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2007:
7.285 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag

ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15

KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax

Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449

DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.

REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
tfn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Ulf Weman
tfn (018) 528 442
redaktion@nyan.ax

Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax

Familjeredaktör:
Kiki Alberius-Forsman
tfn (018) 528 451

Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax

ANNONS-AVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax

ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax

Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print AB,
Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER
1.1.2008
Fortlöpande helår..... 179 €
halvår..... 95 €
kvartal 49 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER				
Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser	
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14	
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14	
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14	
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14	
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14	
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12	
Target: onsdagar kl 12.00.				
Tel. 0600-9-1219				

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket. © lantmäterverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 02.45 L 2) → 13.45 →	ÅBO 07.00/08.00 2) → 19.15/20.15 →	M:HAMN 13.35 → 00.45 L
M:HAMN 23.55 →	H:FORS 09.55/17.00 →	M:HAMN 04.15 →

1) Charter 27.3 och 29.3
2) Charter 28.3 och 30.3. Ring oss för mera info!

SILJA LINE
www.tallinksilja.fi
Torggatan 14, tel 16 711 eller 06001 74552 (1,64 €/besvarat samtal + alltid lna/msa)

Sthlm	-	Mariehamn	-	Tallinn
18.00	-	00.50	→	01.00
10.00	-	05.00	←	04.50
Torggatan 14 • www.tallinksilja.fi • tel 16 711 el. 06001 74552 (1,64 €/besvarat samtal + alltid lna/msa). Check-in senast 30 min. före avgång				

ÅLANDSTRAFIKEN 23.3–15.6.2008

MARIEHAMN-KAPELLSKÄR			
Måndag-torsdag	KAP	MAR	Söndag
08.00	09.30	07.00	08.30
16.00	17.30	13.00	14.30
15.30	12.00	19.00	20.15
22.30	19.00	09.00	18.30
		15.00	00.05
		20.30	

Buss Sto–Kap avgår från Cityterminalen 1h 40 min före fartygets avg. Buss Norrtälje–Kapellskär ca 45 min före fartygets avg. Även buss Kap–Sto (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.

ÅLAND-STOCKHOLM dagligen				ÅLAND-FINLAND dagligen			
ÅLAND	STOCKHOLM	ÅLAND	ÅBO	H:FORS	ÅLAND	ÅBO	H:FORS
01.10 L 2)	06.30	03.30 L 3)	07.35		14.25 M 2)	19.50	
04.35 M	09.40	23.45 M 2)		10.00	14.10 M	08.45 3)	
10.15 M 4)	15.30	01.00 L	21.00 2)	17.30	04.25 M		
14.25 M 3)	18.55						
14.10 M	07.45 2)						
23.35 M	16.45						
07.45 M	18.00						
03.20 L	20.10 3)						

2) Isabella ur trafik 13.4 kl 19.40 i Åbo. Åter i trafik 17.4 kl 21.00 i Åbo.
3) Amorella ur trafik 15.4 kl 07.45 i Åbo. Åter i trafik 18.4 kl 08.45 i Åbo.
4) Reservation för charteravgång. Kontakta vår resebutik för info. M=Mariehamn L=Långnäs

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. (i M:hamn 20 min. vid avg. kl 08.00) före ord. avg. **BUSS:** transfer med Sundqvists, Mariehamn (Storagatan 2)–Långnäs 1h före avg. Även Långnäs–Mariehamn alla avg 12 EUR/person.

VIKING LINE Storagatan 2, tel 260 11, bokn. 262 11
www.vikingline.ax

Turlista t.o.m. 24/4 2008 (lokala tider)

Från Eckerö
alla dagar 13.30 och 18.30, fre–mån även 08.30.
Från Grisslehamn
alla dagar 10.00 och 15.00, tors–sön även 20.00.

Skoj ombord alla dagar!
Kryssningsvärdar måndag–fredag med musik, frågesport, melodikryss och dansvänlig musik. Lördagar dansorkester och söndagar jazz/evergreens. Måndagar bingo med fina vinster. Se hela programmet på www.eckeroelinjen.ax/underhallning

Bokning:
tel. 28 300, växel 28 000, Grisslehamn, tel. 0175-258 00
www.eckeroelinjen.ax

ECKERÖ LINJEN
Torggatan 2, 22100 Mariehamn

Ring och
TIPSA!
23 444
DYGNET RUNT

Nya Åland
☆☆☆

12 april
SHOPPING
Skärholmen
NORDISKA
TRÄDGÅRDAR
Älvsjö
SUNDQVISTS
RESOR
Bussplan, tfn 22 570 info@sundqvists.com

LEDIGT ANNONSUTRYMME

Kontakta annonsavdelningen, tel 23 444,
eller e-post: annons@nyan.ax

Nya Åland
☆☆☆

FREDAG 28 MARS 2008

dagens ålänning

“Kanske blir det en häst igen...”

På Hus- och fritidscenter i Dalbo i Mariehamn hittar vi **Randolph Bergendahl**, ägare till RB Marinconsult och agent för allt möjligt från båtar till kakelugnar och timmerhus.

Vad gör du på fritiden då du inte finns här i huset?
– Då spikar jag och jobbar på Åva i Brändö, att bygga är både mitt yrke och min fritid. Dessutom hjälper jag min fru **Birgitta** i trädgården. I april har jag lovat att bygga takluckor till växthuset. Jag skulle också gärna vistas mera ute på vattnet men det hinner jag inte med just nu.

Är du själv intresserad av trädgård?
– Jo, men jag kan för lite. Dessutom kan man inte ha två bos-sar i en trädgård så jag är dräng i stället.

Är ni ofta på Åva?
– Vi åker ut dit i stort sett varje helg. Jag håller på att renovera Birgittas barndomshem för pensionen, jag renoverar var-samt för att behålla den gamla charmen i stockhuset.

Du sade att det är Birgittas barndomshem, varifrån

dagens vädret

Fredag
Stockholm: +5/+2, 0,6m
Åbo: +4/-0, 0,2m
Helsingfors: +3/+3, 0,7m

Lördag
Stockholm: +6/+2, 1,7m
Åbo: +6/+2, 0,3m
Helsingfors: +3/+3, 1,4m

Söndag
Stockholm: +8/+4, 0,8m
Åbo: +6/+1, 0,7m
Helsingfors: +3/+3, 1,4m

I går kl 14
Jomala: +1, 0,5m
Åbo: -1, 0,5m
Helsingfors: +1, 0,5m
Stockholm: +3, 0,5m

Max/min temp. 20.3 - 27.3. klo 8
Jomala: +2,0 25.3. -11,1 24.3.
Åbo: +2,3 25.3. -12,8 22.3.
H:fors: +1,1 25.3. -7,3 21.3.

För ett år sedan
Jomala: -
Åbo: 13
Helsingfors: 11

Utomlands i går
Köpenhamn: +4 Paris 10
Oslo: +3 Wien 10
Bryssel: +8 Madrid 16
Berlin: +4 Rom 12
Moskva: +6 Aten 18
London: +9 Las Palmas 21

Solen i dag
Upp: 6:17 Ner: 19:15
Mariehamn: 6:17 19:15
Helsingfors: 5:57 18:55
Stockholm: 5:26 18:22

Vattenståndet i går kl 14
Föglö: +18 cm Åbo: +25 cm

Meteorologiska institutet
Värdertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +Isa

dagens rätt

Kotletter i ugnen
4 fläskkotletter
1 msk olja
salt, peppar
2 morötter
1 liten gul lök
ca 0,5 dl hackad persilja
2 dl ost (vällagrad)
2 tsk fransk senap
2 äggulor
1 krm svartpeppar

Bryn fläskkotletterna lätt i oljan .Salta och peppra. Lägg dem i en ugnssäker form. Skala morötter och lök. Finhacka dem och persilja. Riv ost. Blanda ner osten i grönsakshacket med fransk senap, äggulor, salt och svartpeppar. Klicka röran som ett täcke över kotletterna. Ställ in formen i ugnen i 200 °c ca 15 minuter. Servera kotletterna med bakade potatishalvor och en blandad sallad.

TIPSA 0457 313 4444 **MESSA 0457 323 4444** **RING 018 23444**

STOPPA KNARKET VID GRÄNSEN
RING IN TIPS 0800 14600
Samtalet är gratis
Du får gärna ringa anonymt

Nissan Almera Allstar 1,5 5d -01
Mätarställning: 115.000 km. Sommardeck med LM fälgar, vinterdäck, AC, elfönsterhissar, el-spegel, 2st airbags, motorvärmare, löstagbar dragkrok, CD/radio m.m.

Nissa Vanette Cargo 2,3D paketbil -99
Mätarställning: 197.000 km. Sommar + vinterdäck, dragkrok, motorvärmare, takbågar, CD/radio

SPECIALPRIS 5.900 €
..... **9.900 €**

DAN'S BIL & solskydd
G. Godbyvägen 11, tfn 018-17 325

BLÅKLÄDER **JOBMAN**
jolas m.m

Vi har:
• yrkeskläder
• skyddsskor
• handskar
• kockkläder
• vård och service

Kom in så hjälper vi dig!

Knegarn
Godbyvägen 21, tel 14 587, fax 19 587, e-post: knegarn@aland.net
Öppet: må-t 8-17, fr 8-16, lö 11-13

POLARIS
När du vill ha en pålitlig kompanjon ...

TESTVINNARE IGEN! SPORTSMAN 500 HO 4X4 '08
NU 7.990€ (riktpris 8.990€) + lev.kostn.

Nu "arbetspaket" för samma pris!
Välj två av tre

Din förmån är värd upp till 1.400€

Reilu flerfunktionskärra Värde 649€
Pure Polaris 2500 Isb-vinsch. Värde 548€
Schaktblad Värde 764€

Motor Verkstad
MARIEHAMN ÅLAND
Godbyvägen 4 • Tel. 22591 • Öppet Måndag-torsdag 8.30-17.00, fred. 8.30-16.00 • www.jungdahlsmotor.com

Nymans jacka och byxa -30%
Udda produkter upp till 50%

VI SMA
I Matkrokens hus, Kroklundsv. Ödkarby
Öppet:Mån-ons 14-18
Lördag 29/312-15
Tel. 04573613230

KOLLIGA DAGAR SPECIAL fredag och lördag
Jelly Bean -20%
-25%
på hela sortimentet
KVALITET & STIL FÖR HEMMET

allaRum.
Magasin • Torggatan 6, 22100 Mariehamn • Tel 15 915
Måndag - fredag 10.00 - 17.30, lördag 10.00 - 14.30